

# familienzeit\*

Das Magazin für Alltag und Abenteuer

**SPEZIAL**  
**„FAMILIENFREUNDLICHE**  
**RESTAURANTS/HOTELS“**

SEITEN 11-13

**AUSGABE 39**  
**FRÜHJAHR/SOMMER 2023**

**KOSTENFREI ZUM**  
**MITNEHMEN**



**Radelspaß für die**  
**Jüngsten: die**  
**familienzeit-Tour**

MEHR DAZU AUF SEITE 21

**ZOOGEFLÜSTER**  
**Action bei den**  
**Krallenäffchen**

**ABENTEUER WALD**  
**Kreative Spiele für die**  
**nächste Wanderung**

**KULTURTIPPS**  
**Lieblingsexponate**  
**der Kinder in Museen**



# Trekkingschuhe für kleine & große Entdecker



In beiden Filialen finden Sie eine große Auswahl an Mützen, Rucksäcken und Funktionsbekleidung der Firmen: Maximo, Sterntaler, Barts, New Era, Deuter, Legowear und ganz NEU, Bekleidungen von CMP. Unser Barfußschuhsortiment haben wir erweitert (bLifestyle, Koel, Froddo, Ricosta)

Der Frühling ist im Gange, der Sommer steht vor der Tür und mit ihm die Zeit für kurze und lange Wanderungen, Bergtouren oder einfach nur einen Ausflug in die Natur. Für kleine und große Wandertouren sollten auch Kinderfüße im richtigen Schuh stecken.

Was viele Eltern nicht wissen: Bereits ab Schuhgröße 25 gibt es von vielen bekannten Outdoor-Marken gute Wanderschuhe sowie Trekking-Sandalen. Ob Lowa, Meindl oder Keen, die meisten Hersteller haben sich auch auf kleine Füße eingestellt und produzieren speziell auf Kinderbedürfnisse abgestimmte Wander- und Outdoor-Schuhe. „Trekkingsschuhe sind robuster als ein normaler Straßenschuh, zudem wasserdicht und geben mehr halt“, sagt Nicole Thum vom Fachgeschäft „boysandgirls“ in Dresden.



und Trekkingssandalen verschiedener Marken von Gr. 23-42. „Wenn Kinder längere Wanderungen gehen, viel über Geröll laufen oder auch steigen, dann sollte man auf einen Spezialschuh setzen. Für heiße Tage empfehlen wir die Keen-Sandalen, die sehr robust sind und auch mal nass werden können. Diese gibt es bereits ab Größe 23“, sagen Michael und Nicole Thum, Inhaber der Kinderschuhfachmärkte in Leubnitz und Pieschen.

**Damit die Schuhe wirklich passen, ist eine ausführliche Beratung vom Fachmann ratsam.**



Denn Kinderfüße sind noch sehr formbar und passen sich dem Schuh an. Ein zu großer oder zu kleiner Schuh kann sich negativ auf den gesamten Bewegungsapparat auswirken. Bei boys&girls Kinderschuhe wird darauf sehr großen Wert gelegt.

**Unser Tipp:** Zum Saisonwechsel gibt es immer einen großen Ansturm in beiden Filialen. **Um eventuelle Wartezeiten für eine Beratung zu verkürzen, bitte Termine in Ihrer gewünschten Filiale über unsere Homepage buchen: [www.boysandgirls-dresden.de](http://www.boysandgirls-dresden.de)**



In beiden Filialen gibt es eine sehr große Auswahl an Trekkingschuhen, Wanderstiefeln

*2x in Dresden*  
**boys&girls**<sup>®</sup>  
**Kinderschuhe Dresden**

**Filiale Leubnitz:**  
Johannes-Paul-Thilmann-Str. 1-3  
01219 Dresden

**Filiale Pieschen:**  
Heidestraße 3  
01127 Dresden

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Samstag 10-18 Uhr



Foto: Adobe Stock

## Raus an die frische Luft!

Endlich steigen die Temperaturen, und die Tage werden spürbar länger: Grund genug, wieder mehr Zeit im Freien zu verbringen. Egal, ob Stadtbummel, Waldspaziergang, Radtour oder Freizeitpark – in der Frühjahrsausgabe der „familienzeit“ geben wir Ihnen jede Menge Tipps für Aktivitäten an der frischen Luft.

Darüber hinaus gibt's wie immer Anregungen und Wissenswertes rund um den Familienalltag. Wie bereite ich einen Kindergeburtstag vor? Woran sollten die Eltern künftiger Schulanfänger denken? Und was kann man tun, damit das Lesenlernen mehr Freude macht? Zusätzliche Farbtupfer im bunten Themenstrauß setzen unsere Museums- und Konzertempfehlungen. Und weil der Frühling immer eine Zeit für Neues ist, ist diese Ausgabe auch in technischer Hinsicht eine besondere: Sie ist die erste, die klimaneutral gedruckt wurde.

Einen schwingvollen Start in die Outdoor- und Ausflugssaison und viele spannende Erlebnisse

wünscht Ihnen Ihr Team der „familienzeit“

### IMPRESSUM

#### Herausgeber/Verleger:

DDV Sachsen GmbH  
Ostra-Allee 20, 01067 Dresden  
Tel.: 0351 4864 2474  
familienzeit@ddv-mediengruppe.de

#### Anzeigen:

Verlagsgeschäftsführer  
Carsten Dietmann (verantw.)  
DDV Sachsen GmbH

#### Objektverantwortung:

Manuela Putzke  
Tel.: 0351 4864 2474

#### Redaktion:

Birgit Hilbig (verantw.),  
Redaktionsagentur  
DDV Sachsen GmbH

#### Rechte & Nachdruck

Alle veröffentlichten Beiträge und Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Nachdrucke sind nur mit Genehmigung des Verlages erlaubt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

\* familienzeit ist ein Produkt der  
DDV MEDIENGRUPPE

#### Layout:

Anett Hahn  
Annett Adler  
Team DDV Grafik

#### Druck:

Druckerei Vettors GmbH & Co. KG,  
Gutenbergstr. 2, 01471 Radeburg,  
Tel.: 035208 859-0



DAS ERLEBNISBAD VOR DEN TOREN DRESDENS

## Massenei-Bad Großröhrsdorf

Stolpener Straße 100  
01900 Großröhrsdorf  
Tel. (03 59 52) 329 25

[www.massenei-bad.de](http://www.massenei-bad.de)

geöffnet  
von Juni bis  
August

... also schnell  
die Badehose  
eingepackt!



kinds.4pictures@fotolia.com  
julian@fotolia.com

## Täglich unter Dampf mit

### FICHELBERGBAHN

Cranzahl - Kurort Oberwiesenthal

### LÖBNITZGRUNDBAHN

Radebeul Ost - Moritzburg - Radeburg

### WEIßERITZTALBAHN

Freital-Hainsberg - Dippoldiswalde

- Kurort Kipsdorf

Mit den drei dampfbetriebenen Schmalspurbahnen Löbnitzgrundbahn, Weißeritztalbahn und Fichtelbergbahn starten Sie mit Volldampf in die neue Ausflugssaison. Die Wanderer gönnen den Füßen eine genussliche Pause. Die Radfahrer schnaufen bergauf mit der Bahn und rollen flink wieder zu Tale. Familien sind begeistert von der alten Technik und machen die Bahnfahrt so zu einem echten Erlebnis für Groß und Klein.

Ab Mai weht den Fahrgästen im offenen Aussichtswagen frischer Wind inklusive Dampflokduft um die Nase.

#### Veranstaltungsvorschau (Auswahl):

- 14.04. Werkstatt mit Volldampf bei der Weißeritztalbahn
- 07.05. Suppenlandtour mit flauschigen Freunden bei der Fichtelbergbahn
- 01.06. Kindertag bei den SDG-Bahnen - bis zu vier Kinder fahren in Begleitung eines Erwachsenen kostenfrei
- 15./16.07. Schmalspurbahn-Festival auf der Weißeritztalbahn
- 19.08. Zuckertütenexpress auf der Löbnitzgrundbahn und der Weißeritztalbahn
- 20.08. Zuckertütenexpress Fichtelbergbahn
- 16./17.09. Schmalspurbahn-Festival auf der Löbnitzgrundbahn

Alle Termine und Infos zur Anmeldung finden Sie auf [www.sdg-bahn.de](http://www.sdg-bahn.de)



SDG Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft mbH  
Löbnitzgrundbahn | Weißeritztalbahn  
Tel. 035207 8929-0  
Fichtelbergbahn • Tel. 037348 151-0  
[www.sdg-bahn.de](http://www.sdg-bahn.de)



## WEIL BIO KEIN TREND IST.

Nachhaltig, regional und fair einkaufen  
in 7 Biomärkten der VG Dresden - für Mitglieder  
zum günstigen Genossenschafts-Preis!



**VG Biomarkt**  
VERBRAUCHERGENOSSENSCHAFT

## Verlosung

„Auf den Spuren der Indianer“



Karl Mays Indianer entsprangen seiner Fantasie. Doch wer sind eigentlich die echten Indianer? Kommt mit auf eine Zeitreise zu einer Expedition vor 200 Jahren durch den Westen Nordamerikas. Gemeinsam erfahrt ihr

mehr über die indianischen Völker. Lebten alle Indianer in Tipis? Ihr begebt euch auf die Spur der Indianer und geht diesen und weiteren spannenden Fragen nach.

**Termine:** 02., 09. + 16. April, 1. Mai, 11. Juni, 9., 16., 23. + 30. Juli, 06., 13., + 20. August  
**Preis:** 2 Euro pro Pers. zum Museumseintritt (max. 25 Pers.; Dauer: 75 Minuten)  
Anmeldung bis 16 Uhr zum jeweiligen Freitag vor der Führung unter [info@karl-maymuseum.de](mailto:info@karl-maymuseum.de) möglich.

Wir verlosen **5x die Gebühr für 2 Personen**, die an der Familienführung teilnehmen. Interessierte füllen bis zum 05.05.23 mit dem Stichwort „Karl-May Museum“ das Kontaktformular unter [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de) aus.

# Der Rücken als Trampolin

Bei den Kaiserschnurrbarttamarinen im Prof. Brandes-Haus herrscht fast immer Action.



Klettern, springen, sich gegenseitig das Fell pflegen oder mal kurz am Futter knabbern: Die sechs Kaiserschnurrbarttamarine im Prof. Brandes-Haus sind fast immer in Bewegung. „Besonders die Jungtiere benutzen uns Pfleger auch hin und wieder als Trampolin“, scherzt Revierleiterin Katrin Schmidt. Die ganze Gruppe sei nicht zahm, aber sehr zutraulich, fresse mindestens zweimal täglich aus der Hand. „Das zahlt sich aus, wenn ein Tier mal untersucht werden oder ein Medikament nehmen muss.“ Auf dem Speiseplan steht vor allem Gemüse – zur einen Hälfte roh, zur anderen gedünstet – und ab und an ein größeres Insekt.

Der vertrauensvolle Kontakt, so Katrin Schmidt, rührt wohl auch von der Kindheit des 2014 geborenen Zuchtmännchens Ulli

her: Denn es verlor frühzeitig seine Eltern und wurde teilweise von Menschen aufgezogen. „Glücklicherweise kümmerten sich aber auch die Geschwister, sodass wir Ulli in der Gruppe lassen konnten.“

Dieses Verhalten sei bei den nur knapp 500 Gramm „schweren“ Krallenaffen völlig normal. Weil die Weibchen bis zu zweimal im Jahr Nachwuchs und meist Zwillinge bekommen, sind sie kräftemäßig auf die Unterstützung der Familie angewiesen, Vater und Geschwister übernehmen vor allem das Tragen der Kleinen: Als Baumbewohner bewegen sich Kaiserschnurrbarttamarine in ihrer natürlichen Heimat – den tropischen Regenwäldern im südwestlichen Amazonasbecken – meist in mindestens zehn Metern Höhe.



## NATURPARKHAUS ZITTAUER GEBIRGE

Werde  
**JUNIOR-  
Ranger!**

### NATUR SPANNEND ERLEBEN drinnen erfahren – draußen entdecken



Du liebst die Natur, magst Abenteuer und erfährst gern interessante Dinge? Dann bist du in unserer Erlebnisausstellung genau richtig. Hier kannst du, begleitet von den Breiteberg-Querxen, auf eine spannende Entdeckungsreise gehen. In der Gesteinskammer lernst du Schätze der Erde kennen. Eindrucksvolle Silhouetten erzählen von den Lebensräumen Wald, Wasser, Feld und Wiesen, aber auch dem Leben der Menschen im Naturpark Zittauer Gebirge. Mit etwas Geduld kannst du unsere Feuersalamander im Terrarium beobachten und Oberlausitzer Sagen lauschen. Im naturnah angelegten Garten laden heimische Pflanzen und Obstbäume zum selber pflücken sowie gemütliche Sitzcken, Familien-Spielstationen, Barfußweg, Panorama-Aussicht, Quakfrosch-Teich, Matschspielplatz die ganze Familie zum Erholen ein. Hast du gut aufgepasst, ist es für dich sicherlich nicht schwer, die Fragen der Querxe zu beantworten und die Junior-Ranger-Medaille zu bekommen.



## Zwei Jungtiere im September

Ullis Partnerin Sissi, laut Katrin Schmidt die eigentliche Chefin der Gruppe, hat erst Mitte September wieder zwei Jungtiere zur Welt gebracht. Sie selbst ist 2014 in Berlin geboren und kam im Jahr darauf nach Dresden. Mit dem gleichaltrigen Ulli lebt Sissi seitdem treu zusammen und sorgt regelmäßig für Nachwuchs. „In der Natur würde sie auch mal fremdgehen“, so die Revierleiterin. „Umgekehrt läuft das aber nicht: In einer Gruppe pflanzt sich nur das dominante Weibchen fort.“ Junge Kaiserschnurrbarttamarine werden zwei bis drei Monate lang gesäugt und so lange von den Familienmitgliedern auf dem Rücken herumgetragen. Die beiden Letztgeborenen im Prof. Brandes-Haus haben diese Zeit schon hinter sich und erkunden die Anlage jetzt auf eigene Faust. In knapp eineinhalb Jahren werden sie selbst geschlechtsreif sein. Wie im Regenwald werden sie auch im Zoo irgendwann aus der Geburtsgruppe gedrängt. „In der Natur wandern sie ab und gründen eine eigene Gruppe“, berichtet die Revierleiterin. In menschlicher Obhut ziehen sie in andere Anlagen oder Zoos um: Erst im Spätherbst

hat der Zoo Dresden, der die attraktive Tierart schon im alten Affenhaus gehalten hat, vier Tiere abgegeben.

## Harmonie innerhalb der Gruppe

Zwar sehen die kleinen Äffchen mit dem markanten Bart sehr possierlich aus, doch in der Natur wissen sie ihr Revier durchaus zu verteidigen: Mit schrillen Schreien und Drohbärden weisen sie Eindringlinge in die Schranken. So sind selbst die vermeintlich niedlichen schnellen Zungenbewegungen ein Signal der Abwehr.

Innerhalb der Gruppe geht es aber meist recht harmonisch zu. Bis auf kleinere Reibereien, so die Revierleiterin, kommen die Dresdner Kaiserschnurrbarttamarine gut miteinander aus. Und mit ihren „Mittbewohnern“ sowieso: Mit den am Boden lebenden Kugelgürteltieren haben sie schon räumlich wenig Berührungspunkte, und das junge Faultierweibchen Lele zieht sich einfach zurück, wenn ihm der quirlige, neugierige Affennachwuchs zu anstrengend wird.

Birgit Hilbig

[www.zoo-dresden.de](http://www.zoo-dresden.de)



Fotos: Thorsten Eckert

Willkommen im  
Wetterkabinett Oderwitz

Wolken, Wind & Sonne  
THEMEN RUND UMS WETTER



Straße der Republik 68 a [www.oderwitz.de](http://www.oderwitz.de)

Vorträge für Gruppen nach Voranmeldung!

T: 035842 2230

[gemeinde@oderwitz.de](mailto:gemeinde@oderwitz.de)

## Verlosung

Passend zum Schulanfang

Begleiter nicht nur für Genussmenschen oder Liebhaber süßer Snacks, sondern auch für jeden ABC-Schützen. Dinkelchen und Russisch Brot sind perfekt für die Zuckertüte, zum Knabbern in der Schulpause oder als Mitbringsel für die Einschulungsparty. Die bekannten Knusperbuchstaben gibt es nur im Original von Dr. Quendt aus Dresden.

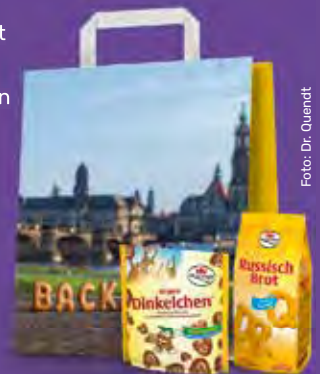


Foto: Dr. Quendt

Wir verlosen 5 „Nasch-Tüten“ von Dr. Quendt im Wert von je 10 €.

Interessierte füllen mit dem Stichwort „Nasch-Tüte“ bis zum 07.07.2023 das Kontaktformular auf unserer Website [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de) aus.



12+1  
AKTION

Ein Bonus-Monat geschenkt:  
Jetzt Jahreskarte kaufen!

## TIERISCH WAS LOS!

VERANSTALTUNGEN IM ZOO 2023

» 14. MAI: Dixieland in Familie  
Großes Familienfest der Sächsischen Zeitung

» 1. JUNI: Kindertag

» 3.-9. JULI/19. AUGUST-8. SEPTEMBER:  
täg. Sommertheater im Zoo „Der Räuber Hotzenplotz“

» 27. AUGUST: Zuckertütenfest

» 17. SEPTEMBER: Zootag  
Schau hinter die Kulissen des Zoo

» 28.-31. OKTOBER:  
Halloween im Zoo

Tiergartenstraße 1  
01219 Dresden  
Telefon: 0351 478060

JETZT FAN WERDEN!



ZOO  DRESDEN  
[zoo-dresden.de](http://zoo-dresden.de)



# Badespaß bei jedem Wetter



**„Hains“**  
FREIZEITZENTRUM FREITAL

mit Erlebnisbad, Sauna,  
Fitness, Eislaufen, Badminton,  
Beachvolleyball & Tennis,  
Bowling & Restaurant

**„Windi“**  
FAMILIENBAD AM WINDBERG

Familien-Freibad mit  
solarbeheizten Becken,  
Wasserrutsche und  
Kinderplanschbereich

**„Zacke“**  
GLÜCK-AUF-BAD ZAUCKERODE

Erlebnis-Freibad mit  
Kamikaze-, Breit- und  
Röhrenrutsche

augensturm

Freitaler Bäderinfo unter  
**www.hains.de**

# Waldspaziergang mit Mehrwert

Das Team der „familienzeit“ hat am Sachsenforst-Standort Graupa sechs einfache, lustige und lehrreiche Naturspiele getestet.



Vorbereitungen für das  
Zwölf-Schätze-Spiel

Foto: Silke Rödel

Sich bewegen, saubere Luft atmen, die Stille genießen, Tiere und Pflanzen beobachten: Kaum eine andere Freizeitaktivität hat so viele positive Effekte wie ein Waldspaziergang. „Trotzdem verlieren immer mehr Menschen den Bezug zur Natur“, sagt Waldpädagogin Stefanie Blaß vom Sachsenforst. „Vor allem in den Großstädten gibt es Kinder, die noch nie mit ihren Eltern im Wald waren.“ Mit vielfältigsten Programmen bringen Stefanie Blaß und ihre Kollegen in den Forstbezirken und Großschutzgebieten jährlich rund 70.000 Kindern und Erwachsenen den Wald näher – und

vermitteln nicht nur Wissen, sondern auch Kompetenzen: zum Beispiel Teamfähigkeit, Motivation sowie vorausschauendes Planen und Handeln.

Neben aufwendigeren Projekten sind es oft ganz einfache Spiele, mit denen die Waldpädagogin die Begeisterung der Kinder weckt, ihren Blick für die Natur schärft und auch die Schüchternen ermutigt, über sich selbst hinauszuwachsen. Mancher entdeckt dabei Talente, die im Schul- und Kita-Alltag bisher nicht so gefragt waren. Einige für Familien besonders geeignete Spiele hat das Team der

**TIERPARK ZITTAU**  
Der Erlebniszoo im Dreiländereck  
[www.tierpark-zittau.de](http://www.tierpark-zittau.de)  
Täglich geöffnet!

...tierisch spannend!  
**Tierwelt hautnah erleben!**



Bild aus Naturmaterialien



Fotos: Manuela Putzke

„familienzeit“ für seine Leser ausprobiert. Am Sachsenforst-Standort Graupa mit Eifer dabei waren auch die Kinder Noah, Aaron und Levi.

### Waldpantomime:

Jeder Spielteilnehmer überlegt kurz, was ihm zum Thema Wald als erstes einfällt oder welches besonders schöne Erlebnis er damit verbindet. Das wird dann pantomimisch dargestellt, und die anderen dürfen raten. Wenn nicht nur die eigene Familie spielt, sondern zum Beispiel Geburtstagsgäste mitmachen, kann man sich auch in Zweier- oder Dreier-teams beraten, und einer davon „präsentiert“ das Ergebnis. So kommen die Teilnehmer ins Gespräch und lernen sich besser kennen.

### Stock balancieren:

Kinder lieben Stöcke, bei Streitereien können sie sich damit aber auch verletzen. Das senkrechte Balancieren auf dem Zeigefinger ist eine Möglichkeit, verantwortungsvoll mit Stöcken zu spielen und dabei gleichzeitig Ruhe, Geduld und Konzentration zu schulen. Zunächst findet jedes Familien- oder Gruppenmitglied heraus, wie es den Stock über eine

Stöcke auf dem Finger balancieren



festgelegte Distanz bringt, ohne ihn fallenzulassen – dann kann man einzeln „auf Zeit“ oder in Staffeln um die Wette laufen.

### Zielwerfen:

Mit gleich langen Stöcken werden zwei hintereinanderliegende quadratische Zielfelder abgesteckt. Jeder Mitspieler sammelt einige Fichten- oder Kiefernzapfen und versucht von einer gemeinsam vereinbarten Startlinie aus, seine Zapfen in eines der Felder zu werfen. Für jeden Zapfen, der im vorderen Feld liegenbleibt, gibt es fünf, für jeden im hinteren zehn Punkte. Dabei gilt es nicht nur, die Kraft richtig zu dosieren, sondern auch auszuhalten, dass scheinbar gut gelandete Zapfen wieder aus dem Feld herausspringen können.

### Perspektivwechsel:

Jeder bekommt einen Taschenspiegel und hält ihn waagrecht an den Nasenrücken, sodass die Augen von oben hineinschauen. Geht man so durch den Wald, sieht man vieles aus einem anderen Blickwinkel und betrachtet zum Beispiel die Baumkronen viel intensiver. Weil man aber nicht gleichzeitig

auf den Weg schauen kann, muss man auf sein Körpergefühl setzen oder sich von einem Mitspieler führen lassen. Dabei geht es auch darum, dem anderen zu vertrauen und Nähe zuzulassen.

### Zwölf „Schätze“:

Die Mitspieler sammeln zwölf verschiedene „Schätze des Waldes“ (zum Beispiel Blätter, Zweige, Früchte, Steine, Rindenstücke) und legen sie übersichtlich auf ein möglichst helles Tuch. Dabei können sie erklären, worum genau es sich jeweils handelt. Nachdem sich die Spieler die Gegenstände genau eingepägt haben, drehen sich alle bis auf einen um; dieser nimmt einen „Schatz“ seiner Wahl weg. Auf Kommando schauen die anderen nun wieder hin. Wer zuerst sagen kann, was fehlt, darf in der nächsten Runde einen Gegenstand entfernen.

### Bilder legen:

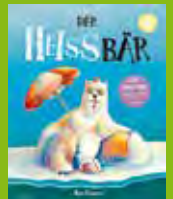
Nicht auf Schnelligkeit, sondern auf Kreativität kommt es bei diesem eher ruhigen Spiel an: Einzelspieler oder Teams füllen gleich große „Rahmen“ aus Stöcken mit ihrem ganz individuellen Naturbild. Vom Waldtier bis zur ganzen Waldszene haben Kinder oft originellere Gestaltungsideen als Erwachsene. Und am Ende werden die Ergebnisse der anderen gewürdigt.

Birgit Hilbig

## Verlosung

### Bilderbuch -Tipp des Jahres!

Das Klimawandel-Bilderbuch mit liebevollen Reimen und Illustrationen über Zusammenhalt, Freundschaft und das Retten der Welt.



[www.heissbaer.com](http://www.heissbaer.com)

**Wir verlosen** unter dem Stichwort „Heißbär“ **3 Bücher**. Interessierte füllen bis zum 05.05.23 das Kontaktformular unter [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de) aus.

# IHR könnt für gutes Klima sorgen?

# Vorfreude statt Stress

Mit ein bisschen Planung wird der Kindergeburtstag ein gelungenes Fest – auch bei begrenztem Geld- und Zeitbudget.

Blinde Kuh und Kalter Hund: So wurde in vielen Familien früher der Kindergeburtstag gefeiert. Heute sind die Möglichkeiten schier unbegrenzt und die Skala nach oben offen. Geführte Touren durch Museen, Mottopartys im Garten oder das Profi-Programm im gebuchten Partyraum – die Bandbreite ist groß, je nachdem, wie es das Zeit- und Geldbudget hergeben. Damit sind aber auch die Erwartungen gestiegen, bei Eltern und Kindern: sei es durch andere Kindergeburtstage, bei denen das Kind eingeladen war, oder Posts in sozialen Medien.

Um sich vom Druck, „den perfekten Kindergeburtstag“ organisieren zu wollen, zu lösen und seinen eigenen Weg zu finden, braucht es ein bisschen Vorbereitung und Gelassenheit. Die jeweiligen Punkte kann man sich auch im Kalender notieren oder als Erinnerung im Handy speichern, damit im Alltag nichts „durchrutscht“. Hier ist ein kleiner Leitfaden für den „Countdown“:

■ **Sechs Wochen vorher:** Bei bestimmten Wunschlocations evtl. schon Monate vorher den Wunschtermin reservieren, vor allem an

den begehrten Freitagnachmittags- oder Wochenendterminen): Wann und wo soll die Feier stattfinden? Wie lange? Welche „Bewirtung“ soll es geben (Kuchen und/oder Mittag bzw. Abendbrot)? Zuhause, draußen? Organisierte Veranstaltung wie Museumsführung oder Zootour? Oder für Größere: eine Abenteuer-Rätsel-Rallye Marke Eigenkreation? Wieviele Gäste können/sollen kommen? Wer soll kommen? Omas und Opas und andere Verwandte und Freunde, oder „nur“ Kinder? Soll es Spiele, Aktionen geben? Wer kann mit betreuen? Wie viel Geld kann und soll ausgegeben werden? Wie viel davon entfällt davon auf z. B. Raummiete/Eintrittsgelder, Verpflegung, Programm/Deko, Geschenke? Soll es Mitgebsel für die Gäste geben? Wenn ja, was? Oder lieber selbst etwas bei der Party basteln, das wiederum zum Motto passt? Ein bestimmtes Motto kann die Fantasie dabei richtig beflügeln – es macht Spaß, passende Dekoration zu basteln und sich Spiele auszudenken, vor allem mit dem Geburtstagskind zusammen, wenn es keine Überraschung werden soll.



**Klettern, Hüpfen,  
Rutschen und  
Toben**

... für Kinder,  
Jugendliche & Erwachsene



**Farbenfrohe und  
vielfältige Auswahl  
mit tollen Motiven**

... für Familienfeiern,  
Vereinsfeste und  
Firmenevents

*günstig mieten -  
einfach & schnell!*

... in  
verschiedenen  
Größen



... zur  
Selbstabholung  
oder Lieferung  
mit Aufbau

**10%  
Rabatt**  
mit dem Code  
„Family23“



Tel. 035243 29194 · mobil 0179 7958243 · info@huepfburg-experte.de

**WWW.HUEPFBURG-EXPERTE.DE**





Eingeladen, eingekauft oder gebacken, dekoriert, gratuliert – und jetzt wird gefeiert!

Foto: adobe.stock

■ **Vier Wochen vorher:** Gäste einladen. Dabei auch schon den Ort und evtl. Besonderheiten (Ausflug, Schwimmen, Waldspaziergang ...) vermerken und um die entsprechende „Ausrüstung“ bitten (also z. B. wetterfeste Kleidung oder Badesachen). Hat das Geburtstagskind einen größeren Wunsch, kann man sich mit den Gäste-Eltern absprechen und ein gemeinsames Geschenk vereinbaren. Geschenk(e) fürs Geburtstagskind besorgen.

■ **Zwei Wochen vorher:** Rückmeldungen prüfen, eventuell Gästeliste erweitern. Den Zeitplan für die Feier konkretisieren, Spiele und Beschäftigungen vorbereiten (Ausmalbilder passend zum Motto ausdrucken, Stif-

te, Bastelmaterial herausuchen, Rätsel oder Schnitzeljagd vorbereiten etc.)

■ **Eine Woche vorher:** Nicht verderbliche Lebensmittel/Zutaten einkaufen, falls Mitgebisse verschenkt werden, auch diese vorbereiten, Geschenke einpacken.

■ **Am Tag vor dem Kindergeburtstag:** Letzte Einkäufe erledigen, (zusammen mit dem Geburtstagskind) dekorieren, wenn zu Hause gefeiert wird, oder nach Rücksprache mit Mitarbeitern des Veranstaltungsorts den gebuchten Raum, Geburtstagskuchen backen oder kaufen, Geschirr und Getränke bereitstellen, allein oder mit dem Geburtstagskind die Musik aussuchen.

Iris Weiße

### Kindergeburtstag feiern

Erlebe bei uns in der Location einen tollen Motto-Kindergeburtstag mit deinen Freunden. Wir gehen mit euch auf Schatzsuche oder Geisterjagd, verzaubern euch beim Kinderschminken und ihr werdet selbst kreativ.

Bei Spiel & Musik könnt ihr euch richtig auspowern.

Kontakt und weitere Infos:  
[www.kindergeburtstagdresden.de](http://www.kindergeburtstagdresden.de)  
Funk 0172 - 778 80 79



### KLETTERARENA DRESDEN

Ich bin dann mal Bouldern ...  
**Jetzt bei der Familienkarte 3 Euro Preisvorteil sichern –**  
für 2 Erwachsene und ein Kind statt 22,00 € nur 19,00 €



Gutschein

**KLETTERARENA DRESDEN**  
Zwickauer Straße 42 · 01069 Dresden  
Tel: +49 (0) 177 52 27 809  
kontakt@kletterarena-dresden.de  
[www.kletterarena-dresden.de](http://www.kletterarena-dresden.de)  
[www.facebook.com/kletterarenadresden](http://www.facebook.com/kletterarenadresden)

Öffnungszeiten  
Mo.: 15.00 – 23.00 Uhr  
Di., Mi., Do., Fr.: 10.00 – 23.00 Uhr  
Sa., So.: 9.00 – 23.00 Uhr

Kletterschuhe, Klettergurt, Sicherungsgerät und Chalk Bag können gegen eine Gebühr ausgeliehen werden.

## PUPPENTHEATER JOCUS

Das mobile Puppentheater für Kitas, Schulen oder Senioreneinrichtungen. Vorführungen auch bei uns im Haus.

**INTERESSE? ANRUF ODER E-MAIL GENÜGT!**



**Kinder-Service JOCUS**

Oschatzer Straße 15 | 01127 Dresden  
Tel. 0351 30909464 oder 0172 2563136  
Mail: [info@kinder-service-jocus.de](mailto:info@kinder-service-jocus.de)  
[www.kinder-service-jocus.de](http://www.kinder-service-jocus.de)



**MANOAH**

HÄUSER AM SEE

*Dein exklusives Natur-Retreat*

Auf alle Hauspreise  
**15+5%**  
FRÜHBUCHER  
RABATT\*

Bei Buchung bis 31.05.2023

Familienurlaub • Yoga • Wellness • Natur pur

## Familien- und Wellnessurlaub am Zeulenrodaer Meer

Wir sind dein besonderes 5 Sterne Feriendorf am Zeulenrodaer Meer.

Verbringe eine wundervolle AusZeit in und mit der Natur im Thüringer Vogtland.

Familienurlaub - Massagen - Yoga - Natur pur

Du suchst für dich, deine Familie, deine Partner\*innen und Freunde oder für eine Gruppe noch nach dem richtigen Urlaubsziel? Gerne sind wir dein Gastgeber und freuen uns auf deinen Besuch. Entspanne und genieße die Tage in der Natur sowie in unseren traumhaften Holz100-Häusern. Lasse dich verwöhnen von unserem erstklassigen Therapeuten- und Heilerteam und gönne dir eine AusZeit am Zeulenrodaer Meer in unserer MANOAH-EnergieQuelle. Wir bieten dir das Rundumsorglopaket: von der Frühstücksvorsorgung, ausgewählten Kultur-, Sport- & Freizeitangeboten bis hin zu unseren hauseigenen Wellness-, Meditations- und Yogaangeboten – wir haben an alles gedacht, um deinen Urlaub zu etwas ganz Besonderem zu machen.

Firmenmeetings, Trainingslager, Mitarbeiterstärkung

MANOAH – Häuser am See eignen sich auch bestens für Unternehmen und Vereine. Gern unterbreiten wir ein individuelles Angebot für die Übernachtung mit Rahmenprogramm bis hin zum kulinarischen Höhepunkt in unserer eigenen MANOAH-GenussQuelle mit Platz für über 100 Personen.

E- Bike Verleih, Saunadorf, Freizeitangebote  
Neben unseren komfortablen Holz100-Ferienhäusern direkt an der Strandwiese bieten wir noch viel mehr. Genieße die Abendstunden in unserem Saunadorf in romantischen Fassaunen oder unter freiem Himmel im Hot Tub. Das Zeulenrodaer

Meer entdeckst du mit unseren hauseigenen Stand Up Boards und Tretbooten. Mit den E-Bikes von MANOAH erkundest du die Region und besuchst unter anderem verschiedene Museen und Burgen, Kletterparks, genießt eine Schifffahrt auf dem größten Stausee Deutschlands, entführt deine Kleinen in faszinierende Tierparks.

Parkplatz, Elektroladesäulen

Unser Feriendorf ist eine autofreie Anlage. Dein Fahrzeug kannst du aber auf unserem hauseigenen Parkplatz in direkter Hausnähe kostenfrei abstellen. Für dein Elektrofahrzeug stehen zwei Ladesäulen mit vier Anschlüssen zur Verfügung.

Dein Urlaub am See

Tauche ab in die Natur. Vergiss deinen Alltag und tanke neue Kraft bei uns in MANOAH – deinem 5 Sterne Feriendorf am Zeulenrodaer Meer.

### Dein Urlaubsspezial 15% + 5% Extrarabatt


Bei Buchung ab 3 Nächte im Jahr  
2023 erhältst du 5% Extrarabatt  
zum Frühbucherpreis.

- MANOAH SPA (Sauna und Hot Tub unbegrenzt nutzbar)
- Obstkorb und süße Verführung
- 2 Flaschen Wasser
- 1 Flasche Weißwein aus dem Thüringer Weingut Bad Sulza
- Gutscheinheft mit 20 unserer Aktiv- & Kulinarikpartner bei Anreise

Bei  
Buchung  
ab 3 Nächten  
inklusive

Jetzt direkt buchen unter  
[www.manoah.haus](http://www.manoah.haus) oder  
telefonisch unter 0800 / 200 33 45

21 Holz100-Ferienhäuser  
Strandwiese  
Badeseesee  
Fassaunen und Hot Tub  
Wellness und Massagen  
Yoga  
Frühstücksangebot  
E-Bike-Verleih  
Stand Up Board-Verleih  
Bootsverleih  
Kulinarische Höhepunkte  
Schulungs- und Tagungsräume  
barrierefreie Häuser

 Bleichenweg 30c  
07937 Zeulenroda-Triebes

 0800 200 33 45

 [rezeption@manoah.haus](mailto:rezeption@manoah.haus)

 [www.manoah.haus](http://www.manoah.haus)

\*Jetzt mindestens 15% Frühbucherrabatt sichern bei Buchung im Aktionszeitraum bis 31. Mai 2023.

Infos unter 0800 200 33 45 oder [www.manoah.haus](http://www.manoah.haus)

Mindestaufenthalt 2 Nächte  
Ab 3 Nächten erhältst du weitere 5% Sonderrabatt.



## Familienfreundliche Hotels und Restaurants



### Traditionell Vietnamesisch essen wie bei Mama

Eine Oase mitten in der Dresdner Neustadt

Pho ist eine traditionelle vietnamesische Suppe. Es ist ein typisches Gericht in Vietnam das zu jeder Tageszeit gegessen werden kann. Mittlerweile ist das Gericht überall auf der Welt aufzufinden und einer der beliebtesten Speisen.

Es besteht aus einer frisch zubereiteten Rinderbrühe, die wichtigsten Zutaten dafür sind: Rinderknochen, gegrillte Zwiebeln, Ingwer, Sternanis und schwarzer Kardamom, dünn geschnittenes Rindfleisch. Die Nudelsuppe schmeckt am besten mit einem Spritzer Limette und Fischsoße. Man kann an vielen Orten köstliche Gerichte essen. Aber es gibt keinen besseren Ort als bei Mama.



AUF EINEN BLICK

#### Pho Mum

Alaunstraße 51  
01099 Dresden  
Tel.: 0351 – 30942713  
infophomum51@gmx.de  
www.pho-mum.de



Mo.–Do.: 11.00–22.00 Uhr  
Fr.–Sa.: 11.00–23.00 Uhr  
So.: 11.00–21.00 Uhr



### Biergarten mit eigenem Spielplatz

Verkehrsgünstig und doch fernab des großstädtischen Trubels: Der Alttolkewitzer Hof punktet mit seiner Lage an der Elbe gegenüber des Wachwitzer Elbhangs und im male- rischen Dresdner Stadtteil Laubegast. Liebevoll restaurierte Anwesen mit gepflegten Gärten und romantische Gässchen prägen das ehemalige Fischerdorf, das nicht nur Ausflügler auf dem Elberadweg zu einem längeren Stopp verführt. Wer nicht radeln mag, findet Parkplätze und die Straßenbahn vor der Haustür.

Die gutbürgerliche Küche des Alttolkewitzer Hofes hält Speisen vom Steak bis zur Pasta und vom klassischen Braten bis zum Burger bereit; für die jüngsten Gäste gibt's Kinderpor- tionen. Der große Biergarten mit eigenem Spielplatz ist der ideale Ort für ein entspanntes Familienessen.



AUF EINEN BLICK

Hotel & Restaurant  
**Alttolkewitzer Hof**  
Alttolkewitz 7  
01279 Dresden



Tel.: 0351 21767930, Fax: 0351 21767932  
info@alttolkewitzerhof.de  
www.alttolkewitzerhof.de

Für Feierlichkeiten bis 30 Personen können wir Ihnen unseren Salon Elbblick empfehlen. Sollten Sie mit bis zu 80 Gästen feiern wollen, steht ein exklusives Festzelt für Sie bereit.



### Fein, sächsisch, familiär – das sind wir.

Jetzt auch mit Natur-Spa und Salzswebbad.

Hinter blumenübersäten Bergwiesen, an der Alten Salzstraße zwischen Sayda und Neuhausen, beginnt das Reich des Kleinen Vorwerks. Unter dem Credo „Alte Werte neu entdecken“ entführt der Altsächsische Gasthof zu den Höhen feinsten erzgebirgischer Gastlichkeit. Vieles, was im geschmackvoll eingerichteten Restaurant auf den Tisch kommt, wird direkt hier im Kleinen Vorwerk erzeugt – von aromatischen Bergkräutern aus dem eigenen Garten bis hin zu Lammfleisch und saftigem Steak vom Hochland-Weiderind von den Vorwerks- Wiesen. Das Areal des Kleinen Vorwerks bietet seinen Gästen eine Oase der Entspannung und des Erlebens. Wandern, biken, saunieren und salzbaden, naturnahe Landwirtschaft zum Mitmachen, Angeln, Imkern, Tischlern, Bogenschießen –



AUF EINEN BLICK

Altsächsischer Gasthof  
**Kleines Vorwerk**  
Mühlholzweg 12  
09619 Sayda



Tel.: 037365 99910  
info@kleines-vorwerk.de  
www.kleines-vorwerk.de  
www.naturturspa-erz-gebirge.de

das Kleine Vorwerk bietet unerschöpfliche Freizeitmöglichkeiten, stets im Einklang mit der Natur.



**Alle ICONS**  
auf einen Blick

Spezielle  
Mittagskarte

Vegetarische  
Küche

Spielecke

Behinderten-  
gerechtes WC

Parkplatz

Außenterrasse/  
Biergarten

Halbe  
Portionen

Kinderkarte

Wickelraum

Konferenzraum  
mit Kapazität

W-LAN

Brunchangebot

Vegetarische  
Gerichte

Spielplatz

Barrierefrei

Familienfeiern  
mit Kapazität

Hundebar

# Familienfreundliche Hotels und Restaurants

## URLAUB OHNE ELTERN –

SOMMER, SONNE, FERIENCAMP

Ferienreif? Der Schullandheime e.V. bietet in den sächsischen Sommerferien über 50 Camps für Alle zwischen 5 und 17 Jahren. Diese finden in den 5 eigenen modernen Häusern im Landkreis Bautzen sowie am Balaton und am Schweriner See statt. Euch erwarten jede Menge spannende Themen: Girl-/Boy- Power, Sport, Dinos, Kreativwerkstatt, Bollywood, Kajakexpedition, Naturentdecker, Tauchen u. v. m.

### Insidertipp:

Auch Erwachsene sind in den Schullandheimen herzlich willkommen. Die Häuser können durch private Gäste, Vereine & Firmen gemietet werden. Lagerfeuerromantik, Geburtstagsparty oder Tagung geplant? Dann meldet euch!



AUF EINEN BLICK

### Kinderreisebüro des Schullandheime e.V.

Schloßstr. 19  
02625 Bautzen  
Tel.: 03591 22285  
Mail: info@schullandheime.de  
Info & risikofreie Buchung:  
www.schullandheime.de



## Familienzeit im Nationalpark Hainich ...

... am Baumkronenpfad – direkt angrenzend an die einzigartige Abenteuerwildnis „Im Reich des Fagati“

Nach einer gemeinsamen Wanderung durch den Nationalpark und einer Entdeckungstour in der 4.000 m<sup>2</sup> großen Abenteuerwildnis „Im Reich des Fagati“, können Sie sich bei einem gemütlichen Abend im Forsthaus „Thiemsburg“ stärken. Die Hotel-Gastronomie inmitten des einzigen Urwalds in Thüringen empfängt Sie mit echter Thüringer Gastlichkeit und verwöhnt Sie mit regionaler und pfiffiger Küche sowie einem separaten Angebot für Kinder. Das Gasthaus befindet sich nicht nur in unmittelbarer Nähe des Baumkronenpfads, einer der schönsten Wipfelwege Deutschlands, sondern außerdem in direkter Nachbarschaft zum Nationalparkzentrum mit der

interaktiven Erlebniswelt „Wurzelhöhle“, die in die Unterwelt des Nationalparks führt. Perfekt abgerundet wird Ihr Familienausflug nach dem Abendessen mit einer Übernachtung im zugehörigen, mit 2 Sternen zertifizierten, Gasthaus.



AUF EINEN BLICK

### Forsthaus „Thiemsburg“ GmbH & Co. KG



Am Baumkronenpfad  
99947 Schönstedt OT Alterstedt  
Tel.: 03603 895690  
www.keiling-hotels.de



## Aktiv. Urlaub. Bei Freunden.

Unser Motto lautet: **Rauskommen, runterkommen, abschalten und die Natur mit allen Sinnen erfahren.**

Bei uns können sich kleine und große Gäste wie Zuhause fühlen. Es erwarten euch liebevoll und ruhig gestaltete Zimmer. Bei unserem reichhaltigen Frühstücksbuffet und dem täglich wechselnden Abendgericht legen wir großen Wert auf die Qualität und die regionale Herkunft unserer Zutaten. Zur Abwechslung steht euch unser Kinderspielzimmer, der Tischtennisraum mit Air-Hockey und Billard zur Verfügung. An der Rezeption können zudem auch viele Spiele ausgeliehen werden. Der große Garten mit Kinderspielplatz, Außenkegelbahn, Tischtennisplatten, Volleyball Feld und Trampolin freut sich ebenso von euch bespielt zu werden. Nach eurer Rad-, Wander- oder Klettertour in der vielfältigen



Landschaft der Sächsische Schweiz, könnt ihr in unserer finnischen Sauna und Biergarten wirklich zur Ruhe kommen und Entspannung erleben. Wir sind Stock & Stein. Dein Rückzugsort in der Sächsischen Schweiz.

AUF EINEN BLICK

### Aktiv-Hotel Stock & Stein

Halbestadt 13  
01824 Königstein  
Telefon: 035022 99480  
info@stockundstein-sachsen.de  
www.stockundstein-sachsen.de



**Alle ICONS**  
auf einen Blick

Familienzimmer

Frühstück

Halbpension

Vollpension

Außenterrasse/  
Biergarten

Schwimmbad

Sauna

Spielplatz

Spielzimmer

Kinderbetreuung

Wickelraum

Barrierefrei

Behindertengerechtes WC

Familienfeiern  
mit Kapazität

Parkplatz

W-LAN

Hunde erlaubt



## Familienfreundliche Hotels und Restaurants

### HISTORISCHES FISCHHAUS DRESDEN

#### Erlebnis und Genuss direkt an der Dresdner Heide

Eingebettet in imposante Buchen und Eichen liegt ein zauberhaftes Kleinod der Dresdner Gastronomie. Mit dem urigen Restaurant und dem wunderbaren Jugendstilsaal zieht es seit jeher Gäste aus nah und fern an. In diesem Jahr feiert das Haus 450 Jahre Tradition: seit 1573 die Augustinermönche hier mit dem Bierbrauen begannen. Die schmackhafte und kreative regionale Küche ist heute ein echter Geheimtipp für die ganze Familie. Der großzügige Außenbereich mit Biergarten, beheizter Grillecke und schönem Spielplatz für Kinder ist es ein familienfreundlicher Ort mitten im Grünen, der seinesgleichen sucht. Zum Haus gehören zudem 8 Gästezimmer und es können sogar E-Bikes gemietet werden für einen erholsamen Ausflug in die



Dresdner Heide. Kommen Sie zu uns auf eine kulinarische Entdeckungsreise!



#### AUF EINEN BLICK

#### Historisches Fischhaus Dresden

Fischhausstr. 14  
01099 Dresden  
Tel.: 0351 – 899100  
reservierung@historisches-fischhaus.de  
www.historisches-fischhaus.de



Mo.: Ruhetag  
Di.–So.: ab 11.30 Uhr  
Feiertag: geöffnet

### Entspannung und Abwechslung garantiert ...

#### im Bio-Seehotel Zeulenroda

Ihre wohlverdiente Auszeit vom Alltag beginnt inmitten des Thüringer Vogtlandes. Das Bio-Seehotel erwartet Sie mit einem hohen Maß an Qualität, familiärer Atmosphäre und einer idyllischen Lage Zeulenrodaer Meer. Mit dem 1.600 m<sup>2</sup> großen Panorama Spa, dem hotelnahen Naturbadestrand und der schönen Landschaft wird das Bio-Seehotel zu einem Erlebnisort in jeder Jahreszeit. Einen großen Teil seiner Lebensmittel bezieht die Küche des 4-Sterne-Superior-Hauses aus der Region und verwöhnt seine Gäste mit Köstlichkeiten aus der hauseigenen Backstube und Fleischerei. Tipp: Buchen Sie das Familien-Special XL-Arrangement und verbringen Sie fünf erholsame Tage zum Preis von vier. Kinder bis zwölf Jahre übernachten kostenfrei bei den Eltern. Ab 685 € pro Erw. inkl. Frühstück, Abendessen,



Foto: ©Sebastian Theilig

Panorama Spa und Sports Base. Entfliehen Sie dem Alltag und gönnen Sie sich eine Auszeit!



#### AUF EINEN BLICK

#### Bio-Seehotel Zeulenroda

Bauerfeindallee 1  
07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 036628 98-107/-108  
reservierung@bio-seehotel-zeulenroda.de  
www.bio-seehotel-zeulenroda.de



### Verbringen Sie bei uns Ihren erholsamen Familienurlaub

Der Ferienpark Geyersberg liegt mitten im Herzen des Bayerischen Waldes oberhalb des kinderfreundlichen Luftkurortes Stadt Freyung. „Einfach die Seele baumeln lassen“ und die idyllische Ruhe durch die einzigartige Lage inmitten der Natur und am Rande des Biotops genießen.

Unsere individuellen Wohnungen stehen als Studio Apartments (33–38 m<sup>2</sup>) und Ferienwohnungen (53–58 m<sup>2</sup>) zur Auswahl. Alle Wohnungen sind in den Ausstattungslinien economy, standard, comfort und design verfügbar. Sie haben die Wahl zwischen Brötchenlieferservice und dem Frühstücksrestaurant GeYerei in Südlage. Lassen Sie die „Kleinen“ in unseren 2 Hallenbädern planschen und nutzen Sie unsere Sauna. Weitere umfangreiche Familienangebote warten in unserem Kids Club mit Spielzimmer sowie in der



Freizeit-Oase mit Billard, Kicker, Dart und vielem mehr. Nahe dem 800 m hohen Geyersberg finden Sie auch weitere Familien- und Kinderangebote für einen erholsamen und aktiven Urlaub bei uns im Bayerischen Wald.

Auf dem Dach der Tiefgarage entsteht zudem ein einzigartiger Aktivpark-Spielplatz für unsere kleinen Gäste.



#### AUF EINEN BLICK

#### Ferienpark Geyersberg

Geyersberg 27-41  
94078 Freyung

Tel.: 08551 583-0  
www.ferienpark-geyersberg.de  
info@ferienpark-geyersberg.de




 **Alle ICONS auf einen Blick**

 **Spezielle Mittagskarte**

 **Vegane Küche**

 **Spielecke**

 **Behindertengerechtes WC**

 **Parkplatz**

 **Außenterrasse/ Biergarten**

 **Halbe Portionen**

 **Kinderkarte**

 **Wickelraum**

 **Konferenzraum mit Kapazität**


 **W-LAN**

 **Brunchangebot**

 **Vegetarische Gerichte**

 **Spielplatz**

 **Barrierefrei**

 **Familienfeiern mit Kapazität**

 **Hundebar**

# Bürgergeld: das sollten Sie jetzt wissen!

Zum 1. Januar hat das neue Bürgergeld „Hartz IV“ abgelöst und enthält eine ganze Menge an Verbesserungen zugunsten der Leistungsempfänger. Dennoch wurden durch den Gesetzgeber nicht alle bisherigen Fehlerquellen beseitigt. Auch Sanktionen sind weiter möglich. Die wichtigste Neuregelung, die deutliche Erhöhung der Regelsätze (z.B. Alleinstehende Personen: neu 502,00 Euro) führt dazu, dass viele Menschen, bei denen in der Vergangenheit nur knapp kein Leistungsanspruch bestand, nun Leistungen geltend machen können. Lassen Sie daher jetzt prüfen, ob Ihnen möglicherweise ein Leistungsanspruch zusteht. Neben der finanziellen Leistung bedeutet der Bürgergeldbezug auch die Möglichkeit der Befreiung von der Rundfunkgebührenpflicht und einen Anspruch auf den Dresden-Pass.

Damit sich Leistungsberechtigte zu Beginn des Bürgergeldbezugs ganz auf die Arbeitssuche konzentrieren können, gelten im ersten Jahr sogenannte Karenzzeiten für Wohnung und Vermögen. In den ersten zwölf Monaten bleibt Vermögen bis zu 40.000 Euro für Alleinstehende geschützt, für jede weitere Person der Bedarfsgemeinschaft erhöht sich dieser Freibetrag um

jeweils 15.000 Euro. Auch wird frühestens nach einem Jahr geprüft, ob die Kosten der Unterkunft angemessen sind. Diese Karenzzeit gilt auch für Personen, die bislang schon Arbeitslosengeld II bezogen haben. Sie verlängert sich um Monate mit Leistungsunterbrechung und beginnt wieder neu, wenn drei Jahre lang keine Leistungen vom Jobcenter bezogen wurden. Erst nach der Karenzzeit können Kostensenkungsverfahren gestartet werden, allerdings mit einer weiteren Senkungsfrist von 6 Monaten. Es gibt jedoch Ausnahmen. Die Karenzzeit gilt nicht für Bedarfsgemeinschaften, in denen zuvor schon nur die gekürzten Unterkunftsbedarfe anerkannt wurden und nicht die tatsächliche Miete. Die Karenzzeit gilt auch nicht beim Umzug in eine teurere Wohnung. Sollten die Kosten der Unterkunft und Heizung bei Ihnen nicht vollständig übernommen werden, so lassen Sie dies anwaltlich prüfen.

Ändern sich die Einkommen der Eltern, mussten die Kinder bislang häufig Leistungen zurückzahlen. Zukünftig haften sie für diese Überzahlung bei Eintritt der Volljährigkeit nur noch, wenn sie ein Vermögen von mehr als 15.000 Euro haben. Lassen Sie daher unbedingt Zahlungsauffor-

derungen anwaltlich prüfen, welche Rückforderungen aus Zeiten vor dem vollendeten 18. Lebensjahr enthalten. Auch sonstige Zahlungsaufforderungen können fehlerhaft sein. Oft werden durch den Inkassodienst der Bundesagentur für Arbeit bereits verjährte Forderungen geltend gemacht.

Rechtsanwältin Marlen Kestner  
[www.kestner-rechtsanwaelte.de](http://www.kestner-rechtsanwaelte.de)



**KESTNER**



- § Bürgergeld/Grundsicherung
- § Kranken- und Pflegeversicherungsrecht
- § Rentenversicherungsrecht
- § Schuldnerberatung

**Rechtsanwältin Marlen Kestner**

Königsbrücker Straße 67 · 01099 Dresden  
☎ 03 51 – 8 10 78 90

[www.kestner-rechtsanwaelte.de](http://www.kestner-rechtsanwaelte.de)  
kontakt@kestner-rechtsanwaelte.de

## Muss im paritätischen Wechselmodell Kindesunterhalt gezahlt werden?

Im Rahmen des paritätischen Wechselmodells werden die Kinder nach der Trennung der Eltern mit gleichem zeitlichen Aufwand betreut. Es stellt sich daher die Frage, ob dennoch wechselseitig Kindesunterhalt gezahlt werden muss. Viele glauben, dass im Rahmen einer gleichmäßigen Betreuung beider Elternteile kein Unterhalt gezahlt werden muss. Dem ist jedoch nicht so. Die Kindesunterhaltsberechnung erfolgt lediglich nach einem anderen Berechnungssystem. Im Rahmen des Residenzmodells, d.h. wenn das Kind durch ein Elternteil betreut wird, spielt bei der Höhe des Kindesunterhaltes ausschließlich das Einkommen des nicht betreuenden Elternteils eine Rolle.

Im paritätischen Wechselmodell erfolgt die Berechnung des Kindesunterhaltes unter Berücksichtigung der Einkünfte beider Elternteile. Ein besonderer Mehrbedarf des Kindes wie zum Beispiel Musikschule, Mitgliedschaft im Sportverein, Nachhilfeunterricht oder der Hortbeitrag muss dabei berücksichtigt werden. Ferner hat die höchstrichterliche Rechtsprechung Anrechnungsmodelle zur Berücksichtigung des Kindergeldes im Wechselmodell entwickelt.

Praktizieren die Eltern nicht das paritätische Wechselmodell, sondern einen sogenannten erweiterten Umgang, ist grundsätzlich der volle Kindesunterhalt geschuldet. Im Einzelfall kann hier mit der Herabstufung um eine oder zwei Einkommensgruppen eine Minimierung der Unterhaltszahlung erfolgen. In der Praxis wird häufig darüber gestritten, ob bereits eine absolut gleichmäßige Betreuung der Eltern, d. h. ein paritätisches Wechselmodell, vorliegt oder „lediglich“ ein erweiterter Umgang.

Losgelöst von der rechtlichen Frage zur Befreiung des Kindesunterhaltes im paritätischen Wechselmodell ergeben sich häufig praktische Probleme: Welches Elternteil bezahlt im paritätischen Wechselmodell die Kleidung der Kinder? Von welchem Konto gehen die Essensbeiträge der Schule ab? Wer muss die Kosten für die Schuleinführung oder eine Klassenfahrt tragen? Dies sind nur Beispiele für Fragen, die sich Eltern, welche die Kinder im paritätischen Wechselmodell betreuen, häufig stellen und beantworten müssen. Manche Eltern richten ein sogenanntes Kinderkonto ein, von welchem diese Zahlungen beglichen werden.

Welcher Weg für Sie und Ihre Familie der richtige ist, sollte individuell festgelegt und zwischen den Eltern vereinbart werden.

Rechtsanwältin Diana Wiemann-Große  
Fachanwältin für Familienrecht  
Fachanwältin für Erbrecht



**Hünlichhausen**  
FACHANWÄLTSKANZLEI

**Bettina Hünlichhausen**  
Fachanwältin für:  
• Familienrecht  
• Steuerrecht  
• Verkehrsrecht  
• Mediatorin

**Arno Schmidt**  
zertifizierter  
Wirtschaftsmediator



Salzburger Straße 15 · 01279 Dresden  
Telefon 03 51 . 31 678-0 · Telefax 03 51 . 34 011 23  
info@huennighausen-dresden.de  
[www.huennighausen-dresden.de](http://www.huennighausen-dresden.de)



# Neues beim Kindergeld im Krankheitsfall

Ein Anspruch auf Kindergeld besteht für nicht-behinderte Kinder in Deutschland bis zum 25. Lebensjahr. Wenn das Kind älter als 18 Jahre ist, muss es zum Anspruchserhalt einen anerkannten Freiwilligendienst oder eine Ausbildung absolvieren, sich in einer Übergangszeit von maximal vier Monaten befinden oder sich vergeblich um einen Ausbildungsplatz bemühen und diesbezüglich die Ausbildung nicht beginnen oder fortsetzen können.

Ein altersunabhängiger Anspruch auf Kindergeld besteht bei erheblicher Behinderung des Kindes. Voraussetzung hierfür ist, die Behinderung ist vor dem 25. Lebensjahr eingetreten und das Kind ist behinderungsbedingt außerstande, für seinen eigenen Lebensunterhalt zu sorgen.

Problematisch sind nicht selten Fälle, in denen eine Ausbildung aufgrund Krankheit nicht angetreten werden kann oder unterbrochen werden muss. Besteht dann der Kindergeldanspruch fort? Dazu hat der Bundesfinanzhof zuletzt in seiner Entscheidung vom 31.08.2021 (Az.: III R 41/19) ausgeführt. Ist ein Kind krankheitsbedingt nicht in der Lage, sich ernsthaft um eine Ausbildungsstelle zu bemühen oder sie zum nächstmöglichen Ausbildungsbeginn an-

zutreten, besteht ein Kindergeldanspruch nur, wenn es sich um eine vorübergehende Erkrankung handelt. Wenn die Erkrankung voraussichtlich nicht länger als sechs Monate andauert, ist dies unbedenklich. Wenn die Krankheit aber voraussichtlich länger als sechs Monate andauert, entfällt der Kindergeldanspruch wegen Ausbildung.

Wenn ein Kind im Laufe einer Ausbildung erkrankt, so wird diese Berufsausbildungsunterbrechung als Ausnahme anerkannt und das Kindergeld wird weitergezahlt, wenn die Erkrankung mit hoher Wahrscheinlichkeit nicht länger als sechs Monate andauern wird.

Wird die Ausbildung wegen einer Krankheit nicht nur unterbrochen, sondern z. B. durch Abmeldung von der (Hoch-)Schule oder Kündigung des Ausbildungsverhältnisses abgebrochen, entfällt der Kindergeldanspruch. Die Ausbildungswilligkeit liegt dann nicht mehr vor. Betroffene Familien, bei denen das Kindergeld wegen Dauererkrankung im Zusammenhang mit der Ausbildung endet, weil die Erkrankung voraussichtlich länger als sechs Monate währt, sollten gleichwohl einen Antrag auf Kindergeld stellen. Wenn die Erkrankung von Dauer ist, kann eine Behinderung vorliegen, aufgrund

derer das Kind nicht in der Lage ist, für seinen Lebensunterhalt zu sorgen. Bei einer solchen Behinderung besteht unabhängig von der Ausbildung ein Kindergeldanspruch. Ein Antrag auf Feststellung der Behinderung sollte dann zusätzlich beim Sozialamt gestellt werden.

*Hans-Christian Schreiber*  
Rechtsanwalt und Fachanwalt  
für Sozial- und Medizinrecht  
[www.schreiber-rechtsanwaelte.de](http://www.schreiber-rechtsanwaelte.de)

**schreiber**  
Archivstraße 21  
01097 Dresden  
Tel. 0351.3238035

**rechtsanwälte**

Kompetent vertreten im

- Arbeitsrecht
- Sozialrecht
- Medizinrecht

durch

**RAin Claudia Wagner**  
Fachanwältin für Arbeitsrecht und Sozialrecht

**RA Hans-Christian Schreiber**  
Fachanwalt für Medizinrecht und Sozialrecht

[www.schreiber-rechtsanwaelte.de](http://www.schreiber-rechtsanwaelte.de)



# Trennung ohne Rosenkrieg

Jede Trennung ist von Emotionen begleitet. Dennoch sollte, wenn eine Ehe scheitert, auch im Interesse vorhandener Kinder eine einvernehmliche Klärung aller zu regelnden Fragen ohne gerichtlichen Rosenkrieg angestrebt werden. Dabei ist bedachtes Handeln bei der Regelung der folgenden Punkte wichtig.

Konfliktpotenzial birgt fast immer das Zugewinnausgleichsverfahren. In diesem wird der Vermögenszuwachs der Eheleute während der Ehe überprüft. Derjenige, welcher den höheren Zugewinn erzielt hat, ist dem anderen zum Ausgleich der Hälfte des überschießenden Differenzbetrages verpflichtet. Doch nicht alle Vermögenswerte werden in den Zugewinn einbezogen. So partizipiert der Ehegatte nur an dem Wertzuwachs von Erbschaften und Schenkungen.

Vor allem bei großen Einkommensunterschieden sind Ehegattenunterhaltsansprüche zu prüfen. Die Länge der Unterhaltszahlung ist abhängig von der Ehedauer und der Frage, ob einem Ehegatten ehebedingte Nachteile entstanden sind, z. B. lange Kinderbetreuungszeiten ohne eigene Berufstätigkeit.

Bei einer gemeinsamen Immobilie muss geklärt werden, wer diese nach der Trennung übernehmen kann und will. Sind Kreditverbindlichkeiten

vorhanden, muss der Ehegatte, welcher seinen Miteigentumsanteil an den anderen Ehegatten überträgt, von den Kreditinstituten aus den Kreditverbindlichkeiten entlassen werden. Übersteigt der Verkehrswert der Immobilie die valutierenden Schulden, sollte zwischen den Eheleuten die Höhe einer Ausgleichszahlung verhandelt werden. Bewohnt ein Ehegatte die Immobilie nach Auszug des anderen allein, stehen Nutzungsentschädigungsansprüche im Raum.

Wird mit anwaltlicher Unterstützung rechtzeitig die Klärung der vorgenannten Fragen ermöglicht, kann meist vor Einleitung des Scheidungsverfahrens eine außergerichtliche Trennungs- und Scheidungsfolgenvereinbarung erarbeitet werden. In dieser Vereinbarung werden alle mit der Trennung und einer Scheidung einhergehenden Fragen rechtlich diskutiert und verbindlich geregelt. Hierbei wird konkret auf die individuelle Lebens- und Vermögenssituation der Eheleute und die gesetzlichen Voraussetzungen von Unterhalts- und Zugewinnausgleichsansprüchen sowie die einzelnen Gestaltungsmöglichkeiten einer vertraglichen Vereinbarung eingegangen. Diese Vereinbarung erspart im Gegensatz zu einer gerichtlichen Auseinandersetzung viel Geld und ermöglicht oft auch einen besseren Umgang

der Eheleute miteinander, nicht zuletzt im Interesse der gemeinsamen Kinder.

Gern stehe ich bei Fragen zu den gesetzlichen Voraussetzungen von Unterhalts- und Zugewinnausgleichsansprüchen für ein persönliches Beratungsgespräch zur Verfügung.

*Rechtsanwältin Diana Wiemann-Große*  
Fachanwältin für Familienrecht  
Fachanwältin für Erbrecht

**Diana Wiemann-Große**  
Fachanwältin für Familienrecht,  
Fachanwältin für Erbrecht

**Tobias Keller**  
Rechtsanwalt  
Familienrecht

**Pöppinghaus ■ Schneider ■ Haas**

**Unsere Leistungen im Familienrecht**

- Ehescheidungsverfahren
- Vermögensauseinandersetzung
- Gestaltung von Eheverträgen
- Sorgerecht, Umgang, Wechselmodell
- Unterhaltsberechnungen
- nichteheliche Lebensgemeinschaft
- Zugewinnausgleich

**Pöppinghaus ■ Schneider ■ Haas**  
Rechtsanwälte PartGmbH  
Maxstraße 8  
01067 Dresden

Telefon 0351 48181-0  
Telefax 0351 48181-22  
kanzlei@rechtsanwaelte-poeppinghaus.de  
[www.rechtsanwaelte-poeppinghaus.de](http://www.rechtsanwaelte-poeppinghaus.de)



# Raus aus den Schuhen – rein ins Vergnügen!

Der Barfußpark Beelitz-Heilstätten bietet Freizeitspaß für alle Sinne.



Barfuß den Wald erkunden, mit ausgebreiteten Armen den Zitterbalken bezwingen und mit den Summsteinen sprechen – ein Besuch im Barfußpark Beelitz-Heilstätten regt die Sinne an. Nur 20 km südlich von Potsdam liegt Brandenburgs größter Naturerlebnispark. Zwischen Kiefern und Eichen, Kräutergarten und Grünem Klassenzimmer können große und kleine Barfüße mal die Seele baumeln lassen.

## In Waldemars Reich wird es nie langweilig

Vier Rundwege schlängeln sich über das 15 Hektar große Gelände. An den 68 Erlebnisstationen finden Klein und Groß, Jung und Alt eine Mischung aus Entspannung, Naturerlebnis und kleinen, feinen Abenteuern. Waldwippe, Balanciertreppen, Wechselbäder, Kiefernzapfen- und Glasscherbenbecken, Himmelbett und mehr laden zu Erkundungstouren ein. Jeder geht, schwingt, stapft und balanciert im eigenen Tempo.

Bei Waldgeist Waldemar können sich Besucher und Besucherinnen zu einer Verschnaufpause niederlassen. Der hölzerne Riese strahlt eine wundersame Ruhe aus und begrüßt mit sanftem Lächeln alle Gäste. Zum Verweilen laden auch die beiden Cafés im Barfußpark ein. Das gut sortierte Angebot an Getränken, kalten und warmen Speisen sorgt für neue Energie. Schließlich macht so ein Naturerlebnistag mitten im Wald ordentlich Appetit. Und

während sich Mama und Papa, Oma und Opa noch bei einer Tasse Kaffee entspannen, erobern die Kids den nahegelegenen Abenteuerspielplatz und die Riesenschaukel.

## Für die ganz besonderen Tage im Jahr

Das Team des Barfußparks packt auf Wunsch noch eine Schippe drauf und schneidert Angebote nach Maß. Geführte Touren, Kräuterrundgänge, Bewegungs- oder Qigong-Kurse ergänzen einen Naturerlebnistag im Bar-

fußpark. Bei den jüngsten Gästen stehen die Geburtstags-Pakete besonders hoch im Kurs. Als kleine Schatzsuchende, Junior-Abenteurer oder Mini-Forscher entdecken sie unbeschwert den Park. So werden Kindergeburtstage zu einem echten Erlebnis für alle.



## Barfußpark Beelitz-Heilstätten

Straße nach Fichtenwalde 13,  
14547 Beelitz

Geöffnet: 29. April – 3. Oktober 2023  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10 – 18 Uhr,  
Sa. + So. 10 – 19 Uhr

Tel. 0162 / 290 9999  
kontakt@derbarfusspark.de

Alle Infos und Aktuelles  
gibt es auf:

[www.derbarfusspark.de](http://www.derbarfusspark.de)

@derbarfusspark

@barfussparkbeelitz



Anfahrt: Abfahrt A 9 Beelitz-Heilstätten,  
Parkplatz P1; Bhf. Beelitz-Heilstätten  
(1.200 m zu Fuß)





# Seepark Auenhain

... Urlaub wie er sein sollte!



Urlaub und Entspannen am See und trotzdem nichts vom Trubel der Leipziger City verpassen? Unser Seepark Auenhain mit seinen ganzjährig nutzbaren 32 Ferienhäusern und 12 Ferienappartements im zertifizierten 5-Sterne-Niveau schafft diesen Spagat spielerisch. Idyllisch fügt sich unser Ferienresort in die Landschaft DIREKT oberhalb des Markkleeberger Sees ein. Mit seiner unmittelbaren Nähe zum Kanupark Markkleeberg und zum Abenteuer-Reich Belantis sowie zur Innenstadt Leipzigs, ist der Seepark Auenhain ein idealer Ausgangspunkt für die Erkundung der pulsierenden Messemetropole und die Entdeckung der neuen Urlaubsdestination Leipziger Neuseenland mit seiner Vielzahl an touristischen Angeboten. Zu den besonderen Highlights unseres Seeparks gehört die Wellnessoase „Haus Seestern“ mit ihren vier verschiedenen Themen-

saunen und einem 28-Quadratmeter-Indoor-Pool. Das resorteigene Restaurant Seeperle, in dem sächsisch-regionale und internationale Leckereien serviert werden und der hauseigene Friseur „Salon am See“ runden das vorhandene Angebot ab und sorgen so für ein Rundum-Wohlfühl aller Gäste. Aber auch Kinderfreundlichkeit wird hier am Markkleeberger See groß geschrieben. So stehen für die jüngsten Gäste das Kinderspielhaus „Seepferdchen“ und ein eigener Kinderspielplatz zur Eroberung bereit, sodass Langeweile im Seepark Auenhain zum Fremdwort wird.

**Seepark Auenhain**  
**Am Feriendorf 2**  
**04416 Markkleeberg**  
**Telefon 034297 - 98 68 0**  
**Telefax 034297 - 98 68 111**



[info@seepark-auenhain.de](mailto:info@seepark-auenhain.de)  
[www.seepark-auenhain.de](http://www.seepark-auenhain.de)

- ✓ 365 Tage für Sie geöffnet
  - ✓ komfortabel eingerichtete Ferienhäuser und Ferienappartements
  - ✓ kostenfreie Parkplätze für unsere Urlaubsgäste
  - ✓ Kinderspielhaus „Seepferdchen“ mit kostenloser Kinderbetreuung
  - ✓ Restaurant Seeperle mit großer Außenterrasse
  - ✓ Wellnessoase „Haus Seestern“ mit Indoor-Pool, Sauna, Friseur
  - ✓ verschiedene Verpflegungspakete zubuchbar
  - ✓ Brötchenservice für Selbstverpfleger
  - ✓ Fahrradverleih, Spieleverleih, Grillausleih
  - ✓ Ticketservice für Belantis, Zoo Leipzig, Kanupark Markkleeberg
  - ✓ Abenteuerspielplatz
- ... und das alles ...**
- ✓ nur 2 Minuten zu Fuß entfernt vom wunderbaren Sandstrand und 15 Minuten von der Leipziger City



Seepark  
... mehr als Urlaub!

## WILLKOMMEN am MARKKLEEBERGER SEE

- ✓ 252 ha großer Badesee mit kristallklarem Wasser und Feinsand-Stränden
- ✓ 9,2 km langer Uferrundweg zum Wandern, Skaten und Radfahren
- ✓ Erleben Sie den Markkleeberger See vom Wasser aus und genießen Sie an Bord der „MS Wachau“ eine spektakuläre schiffbare Schleusung zum benachbarten Störnthaler See
- ✓ Verschiedene Wassersport-Möglichkeiten in der Auenhainer Bucht, wie z.B. Segeln, Surfen, Stand Up Paddling, Tauchen, Angeln etc.
- ✓ Wildwasser-Spaß und Wellensurfen für jedermann im Kanupark Markkleeberg
- ✓ Panorama-Klettern mit spektakulärem Rundblick und naturnahe 2.000 m<sup>2</sup> große Verweil- und Adventure-Golf-Anlage im Kletterpark Markkleeberg





## Aktiv. Urlaub. Bei Freunden.

# Stock & Stein



großzügiger  
Garten mit  
Volleyballplatz,  
Kinderspielplatz  
& Trampolin

Veranstaltungs-  
räumlichkeiten  
für  
Familienfeiern

idyllisch,  
direkt am  
Nationalpark  
Sächsische Schweiz  
gelegen

komfortabel  
eingerichtete  
Doppel- und  
Mehrbett-  
zimmer

regionale  
Buffets  
& à la Carte  
Speisen im  
Biergarten

TIPP  
für Familien mit  
geringem Einkommen:  
ganzjährig besondere  
Angebote!  
Jetzt anfragen!

### IHR KONTAKT:

Halbestadt 13 | 01824 Königstein | 03502299480  
info@stockundstein-sachsen.de | www.stockundstein-sachsen.de

## SCHWIMMEN MIT PINGUINEN



**SPREEWELTEN**  
PINGUINBAD | SAUNA | HOTEL



SCAN ME

Der Spaß für Kinder und Familien | Auch übernachten im neuen Spreewelten Hotel mit Bademantelgang direkt ins Spreewelten Bad | Badewelt mit Riesenrutschen und Wellenbecken | Sagenhaft Saunieren im Saunadorf mit 14 Themensaunen und Entspannen für die Großen

Spreewelten GmbH  
Alte Huttung 13  
03222 Lübbenau  
www.spreewelten.de





# Frühjahrscheck fürs Fahrrad

Was nach der Winterpause zu tun ist



Foto: adobe.stock

Die Temperaturen steigen und damit die Lust auf einen schönen Fahrradausflug. Doch bevor es losgeht, sollten die Zweiräder gründlich durchgecheckt werden. Wer selbst keine Zeit oder nicht das richtige Händchen dafür hat, sollte rechtzeitig einen Termin in einer Fachwerkstatt vereinbaren. Denn durch hohe Spritpreise und während der Pandemie sind viele aufs Fahrrad umgestiegen. Tipp: In Selbsthilfe-Fahrradwerkstätten kann man geeignetes Werkzeug nutzen und bekommt Hilfe von ehrenamtlichen Fahrradfans.

Doch nun geht's los mit dem Fahrrad-Frühjahrscheck:

- ➊ **Putzen:** Erst einmal wird das Fahrrad geputzt, am besten mit einer weichen Bürste, Wasser, Schwamm und Lappen. Beim E-Bike vorher Akku rausnehmen. Trocken nachwischen. Dabei kann man gleich Schrauben und Schnellspanner prüfen und bei Bedarf nachziehen. Gibt es Risse am Rahmen – dann ab in die Werkstatt.
- ➋ **Bremsen prüfen:** Greift die Bremse? Gegebenenfalls muss hier schon nachjustiert wer-

den. Sind die Beläge verschlissen und müssen gewechselt werden? Bei Felgenbremsen kann man das mit etwas Geschick selbst erledigen, bei Scheibenbremsen sollte man besser zum Fachmann in die Werkstatt.

➌ **Licht prüfen:** Funktionieren alle Lampen? Eventuell müssen Kabel oder Leuchtelemente ersetzt werden. Akku-Lampen rechtzeitig voll aufladen. Auch die Seitenreflektoren verdienen einen prüfenden Blick.

➍ **Reifen prüfen:** Ist das Profil noch tief genug, der Gummi ohne Risse? Stecken Fremdkörper im Reifen? Ist die Luft aufgepumpt? Je nach Fahrradtyp, Gewicht des Fahrers und Modells sowie Reifentyp variiert der ideale Luftdruck. Am Reifenrand sind diese Angaben zu finden.

➎ **Schaltung prüfen:** Alle Gänge prüfen, lässt sich alles ohne Probleme durchschalten? Dabei Kette ölen. Darauf achten, dass heruntertropfendes Öl nicht auf Scheibenbremsen gelangt oder auf die Erde tropft.

➏ **Pedale prüfen:** Sind sie locker oder fest? Lassen sie sich gut treten oder „haken sie“, und/oder knackt es irgendwo? Ein Schaden am Tretlager könnte die Ursache sein – im Zweifel lieber vom Fachmann checken lassen.

➐ **Probesitzen:** Sind Sattel- und Lenkerhöhe noch richtig eingestellt? Gerade bei Kindern im Wachstum kann sich das schnell ändern.

Ist das Fahrrad selbst wieder fahrtüchtig, sollte man schließlich noch an sich selbst prüfen: Sitzt der Fahrradhelm noch richtig? Dann kann es endlich losgehen, am besten in einem ruhigen Bereich mit einer Proberunde. Vor allem Kinder und E-Bike-Fahrer sollten nach längeren Pausen erst einmal langsam starten.

## VELOCIUM WEINBÖHLA

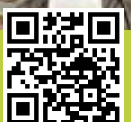
SÄCHSISCHE  
FAHRRAD-ERLEBNISWELT



Interaktive Ausstellung  
200 Jahre Fahrradgeschichte  
Außenparcour · Pumptrack  
Ausprobier-Räder · Radtouren



Kirchplatz 5 · 01689 Weinböhl  
Telefon 03 52 43 - 45 42 46  
www.velocium-weinboehla.de



Pfeffer's GmbH Inh. Rainer Pfeffer  
Miesleuthenweg 10 · 94249 Bodenmais  
Telefon: (099 24) 95 20  
www.rothbacher-hof.de

Ferienhotel  
BAYERISCHER WALD  
Rothbacher Hof  
...unser pfündig's Hotel mit Herz!

## ...die Rad- & Wandertage

4 Tage/3 Übernachtungen ab 229,00 € incl. HP  
p. P. im Doppelzimmer (Zimmer Rothbach) zzgl. Kurbeitrag  
jede Verlängerungsnacht 74,00 € p. P. incl. HP

...genießen Sie mit uns einen entspannten Urlaub im Bayerischen Wald!

# Familien-Abenteuer in Bischofswerda



©Tierpark Bischofswerda



©IG Panorama

25. Juni bis 9. Juli 2023:  
**Karl-May-Spiele Bischofswerda**  
„Winnetou I“



©Karl-May-Spiele Bischofswerda, Peter Stürzner

Der Tier- und Kulturpark Bischofswerda ist mit seiner ca. 1 ha großen Anlage einer der kleinsten im Freistaat Sachsen, trotzdem hat er einiges zu bieten: So sind 60 Tierarten, angefangen von den kleinen Totenkopffächchen bis hin zu den großen Braunbären, zu sehen. Kleine Gäste können sich auf den Streichelzoo, die vielen Spielgelegenheiten und Wissensstationen und nicht zuletzt auf einen Besuch im Bären-Café freuen.

Eine wohltuende Abkühlung an heißen Sommertagen verspricht ein Besuch im solar-beheizten Freibad Bischofswerda. Mit weitläufigen Liegewiesen, einer großen Rutsche, einem Kinderbecken mit Piratenschiff, einem Schwimmerbecken und einer Multisportanlage lädt es die ganze Familie zu einem erlebnisreichen Tag voller Abenteuer, Erholung und Spaß ein. Ein Imbiss und Eiscafé runden das Angebot ab.

**Tier- und Kulturpark**  
Sinzstraße 3  
01877 Bischofswerda  
Eintritt: 4 € Erw., 2 € Ki.  
10 € Familie



**Freibad**  
Dresdener Str. 19a  
01877 Bischofswerda  
Eintritt: 3,50 € Erw.,  
2,- € ermäßigt



**RIFF**  
FREIZEITBAD  
BAD LAUSICK

**RIFF**  
RESORT  
BAD LAUSICK

**FAMILIEN**  
ERLEBNISREICH  
ERHOLUNG

[www.freizeitbad-riff.de](http://www.freizeitbad-riff.de)  
Freizeitbad RIFF  
Am Riff 3 • 04651 Bad Lausick

**FAMILIEN**  
VOLLSTÄNDIGES  
ERLEBNISRESORT

[www.riff-resort.de](http://www.riff-resort.de)  
Bad Lausicker Thermenresort GmbH  
Am Riff 4 • 04651 Bad Lausick

**Badespaß für die ganze Familie...**  
**...im Riff Resort einfach verlängern!**



# Radelspaß entlang der Elbe

Extra für die Jüngsten gibt's beim SZ-Fahrradfest am 2. Juli die fünf Kilometer lange familienzeit-Tour. Insgesamt stehen sieben Strecken unterschiedlicher Länge zur Wahl.

Mit dem Frühling erwacht auch wieder die Lust, Dresdens schöne Umgebung im Fahrradsattel zu erkunden; manch kleiner Radler ist dann vielleicht erstmals außerhalb des Wohngebiets unterwegs. Unter anderem auf dem Elberadweg oder dem ehemaligen Bahndamm im Schönfelder Hochland lassen sich abseits vom Autoverkehr „Tounerfahrten“ sammeln.

Einen spannenden Höhepunkt können sich die Kinder und ihre Familien schon jetzt vormerken: Wenn am 2. Juli das Fahrradfest der Sächsischen Zeitung steigt, gibt's extra für sie die flache, fünf Kilometer lange familienzeit-Tour. Die dürfen die Jüngsten ausnahmsweise sogar auf den großen Straßen bestreiten, denn die Polizei begleitet den Pulk in den leuchtend grünen Shirts.

Nach dem Startschuss auf dem Theaterplatz geht's zur Marienbrücke und mit tollem Altstadtblick hinüber auf die Neustädter Seite. Vorbei am Japanischen Palais, das August der Starke einst zu seinem Porzellanschloss machen wollte, durchs Gelände der Filmnächte und unter der Carolabrücke hindurch steuern die Familien auf die Albertbrücke zu. Am Terrassenufer stehen die Dampfer Spalier für den „Schlusspurt“ der kleinen Radler, und ein paar hundert Meter weiter wartet die ersehnte Medaille.

Von den insgesamt sieben Touren des 27. SZ-Fahrradfestes sind auch noch zwei weitere ausgesprochen familienfreundlich: die Augusto-Tour (17 km) und die beliebte und bewährte AOK-PLUS-Tour (30 km). Start und

Ziel für alle Teilnehmer ist der Dresdner Theaterplatz. Umrahmt von Semperoper, Zwinger, Schloss und Kathedrale, bietet er auch für Bühnenprogramm, Bastelspaß und die Aktionen der Fahrradfest-Partner eine tolle Kulisse.



## Weitere Infos

**Anmeldung:** ab 22. Mai 2023 online unter [www.sz-fahrradfest.de](http://www.sz-fahrradfest.de) oder in allen DDV-Lokalen, in den Filialen von Die Fahrrad-Kette und in den Dresdner Autohäusern von Glöckner Automobile. Bis zum 12. Juni gibt es einen Frühbucherrabatt.

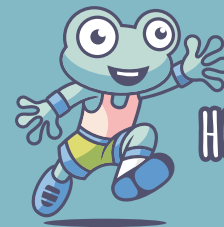
**Startpakete** kosten zwischen 15 und 27 Euro. SZ-Card-Inhaber und Abonnenten der Dresdner Verkehrsbetriebe erhalten 2 Euro Rabatt. Kinder bis 14 Jahre zahlen nur die Hälfte.

## Verlosung

Unter dem Stichwort „SZ-Fahrradfest 2023“ verlosen wir bis zum 2. Juni 2023 zwei Startpakete für die familienzeit-Tour (jeweils zwei Erwachsene und bis zu drei Kinder). Interessierte schreiben bitte an die DDV Sachsen GmbH, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden oder füllen für die Teilnahme das Kontaktformular auf unserer Website aus: [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de).

## Neue Eltern-Kind-Kurse ab Mai in Dresden

Kostenlos über den  
AOK Gutschein  
„Junge Familie“



# HOPSEFROSCH

Mehr Infos:  
[www.hopsefrosch.de](http://www.hopsefrosch.de)

## Verlosung

**GraviTrax –  
das interaktive Kugelbahnsystem**



Mit **GraviTrax** erschaffst du ganze Kugelbahnwelten. Dem Einfallsreichtum sind dabei keine Grenzen gesetzt. Das System ist endlos erweiterbar und jeder Track ist voller Action – dank der trickreichen Elemente. Gemeinsam mit dem Ravensburger Store in der Altmarkt Galerie in Dresden verlosen wir **ein GraviTrax Starter-set in der exklusiven Metallbox**. Interessierte füllen bis zum 05.05.23 mit dem Stichwort „Ravensburger“ das Kontaktformular unter [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de) aus.



# BRIO



## Die Eisenbahnwelten freuen sich auf die neue Saison und Ihren Besuch!

**Sächsische Kleinbahnen · Schweizer Bahnen mit Matterhorn · ein Ausschnitt amerikanischer Bahnlandschaften**

... seit 2007 konnten über 950.000 Besucher die Eisenbahnwelten bestaunen. Mit dem verlängerten Gleis-Streckennetz mit nun 4.750 m fahren aktuell 40 Züge gleichzeitig durch die 7.250 m<sup>2</sup> große Außenanlage. Vieles kann hier entdeckt werden, wie die „Burg Alt-Rathen“ und mehrere tolle Zuggarnituren, die amerikanische Dampflokomotive 6B3C, die sich durch das Amerikanische Teilstück schlängelt, das Prebischtor und das gleichnamige Restaurant, aber auch alle anderen Bestandsbauwerke sind einen Besuch wert. Ebenso unser Restaurant mit einem tollen Panoramablick von der Terrasse aus.

01824 Kurort Rathen  
Elbweg 10  
Telefon 035021/59428

Öffnungszeiten:  
Di.–So. von 10:00 – 18:00 Uhr  
(letzter Einlass: 17:00 Uhr)

Weitere Informationen:  
[www.eisenbahnwelten-rathen.de](http://www.eisenbahnwelten-rathen.de)



DRESDEN  
INTERNATIONAL  
SCHOOL

### SUMMER LANGUAGE CAMP

- Für Schülerinnen und Schüler ab 7 bis 16 Jahre
- 10. – 14. Juli 2023, 9:00 – 16:00 Uhr
- Englisch oder Deutsch als Fremdsprache
- Jetzt anmelden: [www.dresden-is.de](http://www.dresden-is.de)

## Irrgarten der Sinne

**ENTSPANNEN, INNEHALTEN,  
DIE WAHRNEHMUNG SCHÄRFEN**

Auf einer Fläche von rund 4.000 m<sup>2</sup> erstreckt sich ein Meer aus Buchenhecken, das nur von oben als Labyrinth zu erkennen ist.

An über 60 Stationen werden Geruchs-, Geschmacks- & Tastsinn auf die Probe gestellt.



Geöffnet:  
tgl. 10–18 Uhr,  
letzter Einlass  
17.15 Uhr

**Irrgarten der Sinne GbR**  
Rüdigsdorf 37d | 04655 Kohren-Sahlis  
Tel. 034344 66966 + 0162 6350650  
[www.irrgarten-der-sinne.de](http://www.irrgarten-der-sinne.de)

# Neues für Skater und Parkoursportler

In Dresden-Gorbitz und Heidenau wurden kürzlich Freizeitanlagen eingeweiht; in Dresden-Blasewitz/Striesen ist eine weitere geplant.



Der Skaterpark in Dresden-Gorbitz zum Zeitpunkt der Eröffnung

Foto: Toni Kretschmer

## Skate-, Streetsport- und Begegnungspark Dresden-Gorbitz

Einen neuen Anziehungspunkt für die Skaterszene gibt es seit dem vergangenen Spätherbst in Dresden-Gorbitz: Dort hat die Eisenbahner-Wohnungsbaugesellschaft (EWG) den „Skate-, Streetsport- und Begegnungspark“ errichten lassen. „Man kann skaten, mit BMX-Rädern fahren, Fußball oder Basketball spielen, sich mit Freunden treffen oder dem Treiben von den vielen Sitzflächen aus einfach nur zuschauen“, heißt es.

Die ganze Anlage wurde als „Flow-Park“ gebaut, was bedeutet, dass die Fläche aus vielen Freiformelementen besteht und verschiedene „fließende“ Fahrwege anbietet. Außerdem überschneiden sich die Flächen für Sportarten wie Fußball oder Basketball. Sie wurden ohne Zäune oder Abgrenzung gebaut und ermöglichen vielfältige Begegnungen. Die Elemente der Skateanlage wurden als Unikate aus Spritzbeton und mit hohem manuellem Aufwand modelliert. Damit bekommt das Areal einen einzigartigen Charakter und ist auch ein Highlight für die stark vernetzte und reisefreudige Skateszene im In- und Ausland.



## Die mobile Fußballschule

Eine kleine Auswahl unserer Camps:

Inhaber: Thomas Metzner

18.05.–21.05.2023	Weißßenborn · SV Rotation Weißßenborn
18.05.–21.05.2023	Wehlen · TuS Einheit Wehlen
18.05.–21.05.2023	Weistropp · Weistropfer SV
07.07.–09.07.2023	Rothenburg/OL · 1. Rothenburger SV
10.07.–14.07.2023	Dresden · B-W Zschachwitz
10.07.–14.07.2023	Nossen · SV Nossen
10.07.–14.07.2023	Großröhrsdorf · SG Großröhrsdorf

- Privat- & Vereins-Training
- Fußball-Kurse
- Fußball- & Sportkurse in Schulen und Kitas
- Fußball-Ferien-Camps für Feldspieler und Torhüter

... kicken wie die Großen!

Schreiben Sie uns oder rufen Sie an:  
[info@team-soccer.eu](mailto:info@team-soccer.eu) • 0174 429 40 10



Alle Termine finden Sie unter:  
[team-soccer.eu/ferien-camp-terminale/](http://team-soccer.eu/ferien-camp-terminale/)

Mehr zur Fußballschule TEAM Soccer:





## Skateanlage am Sportforum Heidenau

Erst wenige Monate „alt“ ist auch die Skateanlage am Sportforum Heidenau, die die Stadt mit EFRE-Mitteln für das Fördergebiet Heidenau Südwest verwirklichte. In die Entwurfsplanung, so das Rathaus, seien Jugendliche mit einbezogen worden. Das Freizeitangebot für Inlineskater, Skateboarder, BMX- und Scooter-Fahrer gilt als eines der größten und modernsten seiner Art in der Region.

Die neuen Betonrampen und Einzelelemente ersetzen eine Stahl-Holz-Konstruktion aus den 1990-er Jahren, die verschlissen war und abgerissen werden musste. Die jetzige Anlage wurde in zwei Ebenen gestaltet, wobei die obere 1,20 Meter höher liegt als die untere. Beide sind über Elemente wie „Funbox“, „Rainbow Curb“ oder „Bank-/Stairset“ miteinander verbunden; darüber hinaus gibt es diverse weitere Elemente. Auf der dreistufigen, langgestreckten Treppe gibt es ausreichend Platz zum Sitzen; auch die Sitzgelegenheiten der alten Anlage wurden integriert.



Die Skateranlage in Heidenau im Spätherbst 2022

Foto: Stadt Heidenau

## Parkour-Park Dresden-Blasewitz/Striesen

Noch in der Ausschreibungsphase befindet sich ein 400 Quadratmeter großer städtischer Parkour-Park an der Haenel-Clauß-Straße in Dresden-Blasewitz/Striesen. Angrenzend an den bestehenden Spielplatz sollen dort speziell angefertigte Beton-Hindernisse gebaut werden, welche die Nutzer je nach Fähigkeiten und Trainingsziel einzeln oder in Kombination überwinden können.

„Geplant sind Elemente für Einsteiger ebenso wie Herausforderungen für Erfahrene“, sagt Jonas Jung von ParkourONE Dresden. „Wir wollen Parkour für alle in Dresden zugänglicher machen und damit die Community stärken. Parkour kann jeder trainieren, und das möchten wir durch den Park erreichen.“ Zusammen mit der Stadt wurde von der Community ein Entwurf erarbeitet. Doch die finale Gestaltung liegt in der Hand des Unternehmens, das mit Planung und Ausführung beauftragt wird. Wenn alles glatt läuft, könnte der Bau im Herbst dieses Jahres beginnen. (bh)

## Verlosung

**Hui Buh ist zurück!**

Warner Bros. Home Entertainment präsentiert „HUI BUH UND DAS HEXENSCHLOSS“. Ab 06. April auf Blu-ray, DVD und digital erhältlich.



**Wir verlosen** unter dem Stichwort „Hui-Buh“ **3 Blu-rays**. Interessierte füllen bis zum 05.05.23 das Kontaktformular unter [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de) aus.

3m4m5m10m

## HOCHSEILGARTEN MITTELTEICHBAD MORITZBURG

In den Ferien  
tägl. 10-18 Uhr  
geöffnet

Umfangreicher Kinderseilgarten ab 1 m Körpergröße

7 Parcours & Seilbahnen Übernachtung im Tipi

Extra Seilbahnen-Parcours mit 12 Stationen

Bogenschießen
Imbiss mit regionalen Produkten

Geländespiele und Märchenrallye für Kids

### Märchenhaftes Familienpicknick

**3.+4. Juni 2023, 10-18 Uhr**  
in Zusammenarbeit mit dem Märchenpicknick e.V.  
Tickets an allen bekannten VVK

Kalkreuther Straße 1b  
01468 Moritzburg  
Telefon 01 76 - 84 45 10 41  
info@hochseilgarten-moritzburg.de

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo-Fr 13-18 Uhr  
Sa/So/Feier- und  
Brückentage 10-18 Uhr

[www.Hochseilgarten-Moritzburg.de](http://www.Hochseilgarten-Moritzburg.de)

Tipp: Familienurlaub mit Traktor & Schäferwagen  
[www.Schäferwagenurlaub.de](http://www.Schäferwagenurlaub.de)

## Kinder brauchen Bewegung!

... ab  
3 Jahren!

**Kindersport & Kinderzirkus** in über 30 Dresdner Turnhallen ...

**Verleih von Sport- und Spielgeräten** zu kleinen Preisen

**Sport für Erwachsene** in verschiedenen Sportarten, Senioren- & Rehasport

## Sport & Jugend Dresden e.V.

Tittmannstraße 39 · 01309 Dresden  
Tel. 0351 . 470 29 87 · Fax 0351 . 471 90 23  
sport-jugend-dresden@outlook.de

[www.kindersport-dd.de](http://www.kindersport-dd.de)  
[www.sport-jugend-dresden.de](http://www.sport-jugend-dresden.de)

## Dringend Übungsleiter gesucht!

Sie haben Lust und Zeit und würden sich gern mit Kindern ab 3 Jahren sportlich beschäftigen wollen? Fragen Sie uns, wir suchen ständig Übungsleiter & Übungsleiterhelfer!





# Von Elefanten und Käfern

Besondere Orte für besondere (Augen-)Blicke



**SKARS  
HAUSEN**  
FREIZEITPARK & AUSFLUGSZIEL

## IMMER NEUES ERLEBEN!

Fahrgeschäfte · Verrückte Fabrikwelten  
Schauproduktionen · Illusionswelt  
Kreativangebote u.v.m.



**TIPP:**

## FESTE FEIERN!

Kindergeburtstag · Familienfeier  
Firmenevent · Weihnachtsfeier  
Schulflug · Teambuilding



**OSKARSHAUSEN.DE**  
BURGKER STR. 39 | 01705 FREITAL



Fotos: Manuela Putzke/Silke Rödel

„Wo ist denn jetzt das Bild?“, fragen die Kinder aufgeregt. Die Rede ist von einem bunten Aquarell, das eine kleine Käferküche zeigt. Es befindet sich an einer ganz besonderen Stelle – genauer gesagt, im Astloch einer alten Eiche, nicht weit von der Waldschlößchenbrücke entfernt. Vor mittlerweile fünf Jahren hat der Dresdner Künstler Karsten Schubert sein Wimmelbild hier angebracht. Es offenbart den Blick in eine Küche, in der Marienkäfer, Schnecke, Regenwurm und Co. leben. Damit wollte der heute 57-Jährige einen Hingucker für Kinder und all diejenigen schaffen, die hier wie er selbst vorbeiradeln oder spazieren gehen. Der Baum steht am Elberadweg, vom Spielplatz Käthe-Kollwitz-Ufer kommend kurz vor der Brücke, dort, wo sich der Weg einmal teilt.

Kaum zu übersehen ist dagegen dieses tierische Exemplar mit einer Größe von fast zwei Metern: In einem Innenhof an der Weißen Gasse in Dresden steht ein dunkelgrau angestrichener Betonelefant. Doch nicht einfach

irgendeiner. 1962 ist dieses Exemplar nämlich als Prototyp entstanden. Nur ein weiterer seiner Sorte wurde aus dieser Gussform hergestellt. Der steht heute im Palmengarten in Leipzig. Und auch sonst gibt es nur noch ganz wenige „Familienmitglieder“ des Dresdner Rutschen-Elefanten.

Entworfen wurde das Spielgerät von den Bildhauern Johannes Peschel, Egmar Ponndorf sowie Vinzenz Wanitschke von der Dresdner Produktionsgenossenschaft „Kunst am Bau“. Auf Grundlage des Prototyps wurden vereinfachte Figuren geschaffen, die aus 14 Betonteilen zusammengesetzt wurden. Mitte der 1960er-Jahre ging das Ganze in Serie, und der graue Geselle fand einen Platz auf Spielplätzen in der gesamten DDR.

Heute ist der Rutschen-Elefant mit seinen Messingstoßzähnen ein Kulturdenkmal. Wer einmal hinunterrutschen möchte, muss in den Hof der Wilsdruffer Straße 13 kommen.

*Silke Rödel*

## DEIN MONSTERMÄSSIGES ERLEBNIS 2023 BUCHUNGEN: 0700 - 7080002

Scan me



**KS EVENTS**

KS Coaching & Support GmbH  
Georgenbadstraße 28 · 01904 Neukirch / Lausitz



Im Naturpark „Zittauer Gebirge“



**Schmetterlingshaus Jonsdorf**  
Den Tropen ganz nah!

Täglich geöffnet  
**10 bis 18 Uhr**  
Auch Sonn- & Feiertags!

Unsere Bewohner: Schmetterlinge  
Reptilien • Seewasseraquarium • Insekten  
Amphibien • Weißbüscheläffchen • Zwergwachteln

Zittauer Straße 24 • 02796 Jonsdorf • Telefon 035844 76420  
www.schmetterlingshaus.info • mail@schmetterlingshaus.info



**Dresden und die Sächsische Schweiz aktiv erleben**

Saisonstart  
**01.04.2023**

Turnier-Minigolf  
Boots- und Radverleih  
Powerboot und Rundkurse  
Schlauchboot- und Floßparty  
Biergarten ‚Elboase‘ an der Elbe

für Familien, Firmen, Vereine, Schulklassen, Ferienfreizeiten ...



**www.kanu-aktiv-tours.de**

01824 Königstein | Schandauer Str. 17-19 | Tel.: 035021 59996-0 | info@kanu-aktiv-tours.de



**Die F60 – der „liegende Eiffelturm“ der Lausitz**

Erleben Sie eine Wanderung zwischen Himmel und Erde auf einem Giganten der Bergbautechnik: Die Führung dauert ca. 90 Minuten und führt auf ausgebauten Wegen bis in 74 Meter Höhe. Mehr Infos finden Sie unter **www.f60.de**

*... das muss man gesehen haben!*

**RABATTCOUPON**  
**1,00 € / Erw.\***  
\* gültig für zwei Erwachsene für eine große Führung bis 31. Oktober 2023



BESUCHERBERGWERK **F60** Bergheider Straße 4  
03238 Lichtenfeld  
Telefon 03531-60800

(Über die A13 Abfahrt Großräschen/Richtung Finsterwalde ausgeschildert)

**DRACHENHÖHLE & WINDMÜHLE SYRAU** Tel. 037431-3735  
www.syrau.de

**SAGENHAFTE UNTERWELT**  
April–Okt. 9.30–17.00 Uhr  
Nov.–März 10.00–16.00 Uhr  
Dez., Jan. auf Anfrage  
Lasershow Mai – Oktober

**HÖHLENPARK**  
mit Erlebnisgarten, Klettervulkan,  
Platz der Elemente u.v.m.

**HISTORISCHE ZEITZEUGIN**  
1. Mai–3. Oktober  
Sa., So., feiertags 13.00–16.00 Uhr  
Juli, Aug. Di.–So. 13.00–16.00 Uhr  
Flügeldrehen am 29. Mai 2023 zum Deutschen Mühlentag







Einkaufen



Feiern



Reisen



Genießen

## Schnell sein, gewinnen und eine Welt voller Vorteile entdecken.

Mit Mehrwerten beim Bezahlen, Reisen, Ticketkauf und Car-Sharing. Exklusiv und kostenfrei für Sparkassenkund\*innen.

Wir verlosen jeden Monat unter allen Freischaltungen in der S-Vorteilswelt einen Sparkassen-Geschenkgutschein im Wert von 50 Euro.

Gleich freischalten und gewinnen!

[ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/vorteilswelt](https://ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/vorteilswelt)



SCAN ME



## Die Musterhausausstellung der neuen Generation



Entdecken Sie 15 verschiedene Musterhäuser und finden Sie Ihr Traumhaus.  
Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag  
11-18 Uhr. Eintritt frei!



An der A4, Abfahrt Ottendorf-Okrilla, im Gewerbepark Zur Kuhbrücke 11, 01458 Ottendorf-Okrilla | [www.unger-park.de](http://www.unger-park.de)



Basteltipp

# Gefühlsuhr

Fröhlich? Traurig? Wütend? Eine Gefühlsuhr kann Kindern (und Erwachsenen) helfen, Emotionen zu erkennen und damit umzugehen.

Emotionen sind schon für Erwachsene manchmal schwer zu ertragen und zu verarbeiten – umso schwieriger ist das Gefühlschaos für Kinder, die erst lernen müssen, sie zu erkennen, damit klar zu kommen und auch zu lernen: Es geht vorbei! Eine Gefühls- bzw. Stimmungsuhr kann dabei eine gute Hilfe sein – und ist außerdem ein prima Bastelprojekt für verregnete Nachmittage.

Man benötigt:

- Bastelkarton, Papier
- Zirkel oder zwei Teller (ein größerer, ein kleiner) und ein kleines Glas, einen Eierbecher oder ähnliches
- Schere
- Leim
- Stifte
- Musterbeutelklammern

Vorweg sollte man sich die Gefühle überlegen, die am häufigsten vorkommen oder am wichtigsten sind – das können ja für jeden andere sein, fröhlich, traurig, wütend, aufgeregt, enttäuscht, bedrückt, ratlos, ausgelassen etc. Auch die Anzahl kann variieren. Damit die Uhr stabil ist, sollte man etwas festeren Karton verwenden, entweder schon bunter Bastelkarton oder einfach Pappe je nach Gusto mit weißem oder farbigem Papier bekleben. Mit einem Zirkel oder drei unterschiedlich großen, runden Geschirrtellen (Teller, Untertasse, Schüssel, Eierbecher oder ähnliches) drei unterschiedlich große Kreise mittig aufzeichnen. Dann mit Bleistift und

Lineal je nach Anzahl der ausgewählten Gefühle den Kreis mit Linien dritteln, vierteln oder achteln. Die verschiedenen Gemütslagen werden in den mittleren Abschnitten gemalt, gezeichnet oder aufgeklebt, zum Beispiel mit einfachen Smileys.

Größere Kinder können natürlich auch einfach ihrer Kreativität freien Lauf lassen und die Gesichter entsprechend zeichnen oder malen. Noch eine Möglichkeit: Fotos mit verschiedenen Gesichtsausdrücken machen, ausdrucken, ausschneiden, aufkleben. Das Wort dazu kommt in den äußeren Abschnitt. Fehlt noch der Anzeiger: Dazu einen kurzen Pfeil aus Karton ausschneiden und mit einer Musterbeutelklammer am Mittelpunkt der Gefühlsuhr befestigen.

Iris Weiße



## Die EntdeckerTOUR

Ein neuartiger literarischer Stadtpaziergang führt durch die Dresdner Neustadt.



Fünf spannende literarische Orte können Kinder und Familien auf der hybriden EntdeckerTOUR durch die Dresdner Neustadt erkunden. Ausgerüstet mit Smartphone oder Tablet, gehen sie an einen beliebigen dieser Orte, rufen die Website auf und starten die Standorterkennung. Auf ihrem etwa 90-minütigen Spaziergang erfahren sie dann nicht nur viel Wissenswertes und Überraschendes, sondern können auch Rätsel lösen – und haben am Ende die Chance auf einen Preis bei der vierteljährlichen Verlosung. „Die EntdeckerTOUR ist kostenfrei“, sagt Initiatorin Maike Beier, Leiterin von LiteraTOUR Sachsen – die Agentur für Leseförderung. „Und man muss dafür auch keine App herunterladen.“

Die TOUR führt an bekannte, aber auch ungewöhnliche Orte. Wissenswertes um Gustav Nieritz, Ludwig Renn, Friedrich Schiller, Erich Kästner und Pfunds Molkerei wird mit einigen überraschenden Elementen verknüpft. Am Schillerdenkmal kann man z. B. der Dresdner Poetin Uta Hauthal mit Schillers „Bürgschaft“ lauschen.

Weitere Infos:

[www.literaturnetz-dresden.de](http://www.literaturnetz-dresden.de)  
[www.literatour-sachsen.de](http://www.literatour-sachsen.de) oder im  
Erich Kästner Haus für Literatur  
in der Antonstraße 1 in Dresden

## Holzspielwarenladen



Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr

01277 Dresden  
Papstdorfer Straße 35-37  
(Ladenzelle)  
Tel. (03 51) 311 07 88  
mail: [holzspielwaren@email.de](mailto:holzspielwaren@email.de)  
[www.holzspielwaren-dresden.de](http://www.holzspielwaren-dresden.de)

Maßstab  
1:87  
bis 1:18

[modellautos-dresden.de](http://modellautos-dresden.de)

## HÜPFBURG-VERMIETUNG

Hüpfburgen · Kicker  
Zuckerwatte- und  
Seifenblasenmaschine  
Trampolin · Slush  
Popcornautomat



**saxo**rent  
die Vermietler  
[www.saxorent.de](http://www.saxorent.de)



Tel. (03 51) 311 07 86

# So kommt der Käse in die Wurst

In den Original Radeberger Käsewienern ist Elbländer-Käse von der Molkerei Heinrichsthaler direkt nebenan – mit Vorsicht verarbeitet

In den Supermarktregalen stehen sie griffbereit: Käsewiener aus Radeberg. Doch wie kommt der Käse eigentlich in die Wurst? Den Start macht Heinrichsthaler. In der Molkerei wird die Milch angeliefert, aus der Elbländer Käse entstehen wird. Denn genau dieser steckt schließlich in der Wurst. In der Molkerei werden täglich etwa 800.000 Liter Milch angeliefert. „Von Bauern aus der Region“, sagt Elisa Frenzel vom Marketing der Molkerei. „Die allermeisten sind in Sachsen ansässig.“ Jede Lieferung wird gewogen und eine Probe zur Qualitätskontrolle genommen. Die Milch wird erhitzt und der Fettgehalt eingestellt, in der Käserei kommen das Lab zum Eindicken und die Reifungskulturen hinzu.

Bei kräftigem Rühren trennen sich Molke und Käseklümpchen ab, der Käsebruch. „Die Masse wird dann in Formen gefüllt und die Molke herausgepresst.“ Die 15 Kilogramm schweren Blöcke werden in Gestellen komplett in ein Salzbad abgesenkt, je nach Sorte unterschiedlich lang.



In der Räucherei: Hier kommen die Würstchen rauchfrisch aus dem Ofen.

Foto: Tobias Ritz

Seit 1880

## Heinrichsthaler

KÖNIGLICHE KÄSESPEZIALITÄTEN

### vielfältige SORTEN für jeden GESCHMACK

Ein Großblockkäse für die ganze Familie, in handlichen Größen & abwechslungsreichen Geschmacksrichtungen!

#HEINRICHSTHALERZUHAUSE



Beim Abspülen hat der Käse Salz aufgenommen und einen festen Rand gebildet. Er wird dann in Reifefolie gewickelt, die Gas, welches während der Reifung entsteht, nach außen durchlässt, aber keinen Sauerstoff nach innen. Danach geht es in hölzerne Reifungskisten. Bei Temperaturen zwischen zehn und 20 Grad Celsius, je nach Käsesorte, werden die Laibe gestapelt – und nun können die Reifungsbakterien arbeiten. Danach wird der Käse bei maximal vier Grad Celsius im Kaltlager aufbewahrt, bis er zur Qualitätsprüfung und dann in die Abpackung kommt – oder ein Stück weiter zu Korch, wo er dann schließlich zu Käsewienern wird.

„Das Besondere an unseren Käsewienern ist, dass sie lange über echtem Buchenholz geräuchert werden“, erklärt Ralf Ludewig, Marketingleiter bei Korch. „Dadurch entsteht nicht nur der herzhaft-rauchige Geschmack, sondern auch die goldgelbe Farbe.“ Der knackige Biss entsteht durch die Verwendung von magerem Muskelfleisch von Schwein und Rind für das Würstchenbrät. Geschmacksverstärker und künstliche Aromastoffe werden nicht verwendet. „Auch wenn moderne Maschinen unseren Fleischern und Fleischerinnen die Arbeit unheimlich erleichtern, steckt in unseren Produkten noch ganz viel Handwerk“, stellt Ludewig klar. So wird das Fleisch im Betrieb täglich frisch zerlegt und danach je nach Wurstsorte grob gewolft. Anschließend kommt die Fleischmischung in



Ein Milchsammelwagen vor dem Pöftrnergebäude

Foto: PR

den Kutter, wo die Gewürze, streng nach altem Familienrezept, zugesetzt werden und das Brät schließlich sehr fein gekuttert wird.

Ganz am Ende werden die Elbländer Käsewürfel beigefügt und untergehoben. „Das muss sehr vorsichtig erfolgen, damit die etwa fünf Millimeter kleinen Käsewürfelchen dabei nicht kaputtgehen.“ Danach wird das fertige Würstbrät an der Füllstrecke grammgenau in zarten Schafsaitlein abgefüllt und direkt in einen der riesigen High-Tec-Räucheröfen gepackt. In jeden davon passen 9.000 Würstchen auf ein Mal. Neben räuchern können die Öfen die Würstchen vorher auch mit heißem Dampf brühen und so-

mit garen. Das gehört dazu, denn Wiener und Käsewiener sind sogenannte Brühwürstchen. Das Räuchern dient der Haltbarmachung und sorgt auch für tollen Geschmack.

So kommt also der Käse in die Wurst. Auf nachhaltig kurzem Weg innerhalb der Bierstadt. Und die Würstchen können dann nicht nur in Radeberger gegessen werden. Denn die Original Radeberger gibt es in den meisten Supermärkten und Discountern, vorrangig in den östlichen Bundesländern. Sie gehören zu den absoluten Rennern im Sortiment, denn jedes Jahr werden allein etwa 370 Tonnen Käsewiener produziert.

Thorsten Eckert

WWW.ORIGINAL-RADEBERGER.DE

**ORIGINAL Radeberger FLEISCH UND WURST**

*Besser geht's nicht.*

Zwei echte Radeberger in Harmonie vereint: rauchfrische Wiener Würstchen und zartschmelzender Elbländer Käse von Heinrichsthaler. Unsere leckeren Käsewiener werden nach altem Familienrezept, mit bestem Qualitätsfleisch gefertigt. Ein Mal probiert, wollen Sie keine andere mehr!

Erhältlich in vielen Supermärkten und allen KORCH-Fleischereien.

# Papeterie Annett Knauer: der Schultaschen-Spezialist

Perfekt ausgestattet für einen spannenden neuen Lebensabschnitt

**Bei der Wahl der richtigen Schultasche für zukünftige Abc-Schützen oder auch bereits routinierte Schüler vertrauen Eltern seit nunmehr 31 Jahren auf die fachliche Kompetenz und das vielfältige und hochwertige Angebot der Papeterie in Freital.**

Das hübsche moderne Fachgeschäft liegt gerade einmal zehn Autominuten von der Dresdner Innenstadt entfernt und gilt als DER Schulausstatter für Dresden und Umgebung. Denn engagiert schreibt sich die Papeterie die Worte „Mit uns macht Schule Spaß!“ nicht nur als Werbeslogan auf die eigene Fahne – sondern lebt genau diesen Gedanken in der täglichen Arbeit.

Das fachlich geschulte Papeterie-Team investiert hingebungsvoll in die individuelle und persönliche Beratung – inklusive Ranzen-Tests und optimaler Anpassung der erwählten Schultasche an ihren zukünftigen Träger: Daher ist eine Terminvereinbarung vorab, ebenso wie die Suche nach dem perfekten Begleiter für die Schule – zusammen mit dem Kind –, absolut empfehlenswert. Denn auch bei der riesigen Auswahl an Top-Marken im Bereich Schultaschen und Schulrucksäcke, der besten Produktqualität und einer äußerst vielseitigen Designauswahl, die die Papeterie Knauer auf 210 Quadratmetern Verkaufsfläche bietet, garantiert erst die Anprobe, dass Passform, Ergonomie und Tragekomfort auch optimal zum Schulkind passen und dessen Rücken schonen.



Durchschnittlich 30 Minuten bis etwa eine Stunde lang dauert die freundliche Beratung, bei der Sohnemann und Töchterchen schließlich aus einem stetigen Lagerbestand von bis zu 300 Schulranzen-Motiven renommierter Marken wie Step by Step, SchoolMood, Ergobag, DerDieDas, Scout, Lässig und McNeil die Wahl für ihren ersten Schulranzen treffen. Zudem überzeugen coole Schulrucksäcke der Marken Satch, Cocozoo, Deuter, Vaude und FjällRäven Heranwachsende im Teenageralter und lassen auch besorgte Eltern wieder erleichtert aufatmen. Denn auch hier lassen sich die unterschiedlichen Ansprüche an eine Schultasche in Sachen Langlebigkeit,

Rückenfreundlichkeit und ein tolles Design wunderbar miteinander vereinen – Servicegarantien inklusive. Und sollte vielleicht doch einmal eine aufwendigere Reparatur an der Schultasche nötig sein, bietet die Papeterie für die Reparaturzeit sogar Leihschulranzen oder -rucksäcke.

Das und noch vieles mehr – wie etwa Füllhalter, Schreibhefte, Malkästen, Trinkflaschen, Schultüten und Co. – gibt es rund um das Thema Schule und Schuleinführung in der Papeterie – die Eltern gerne dabei unterstützt, ihre kleinen Lieblinge optimal für ihren spannenden neuen Lebensabschnitt auszustatten.



**Papeterie**  
& Schulranzen - Fachgeschäft

**Papeterie Annett Knauer e.K.**

Dresdner Str. 235/237

01705 Freital/Sachsen

Telefon 0351 645062

info@papeterie-schulranzen.de

Website: www.schulranzendresden.de

Vereinbaren Sie einen  
Termin für eine individuelle  
Schulranzen-Beratung,  
am besten direkt im  
Online-Terminkalender:  
<https://www.conversiontoolbox.net/book>





# Sitz bloß nicht still!

Mit dem Eintritt in die Schule nimmt auch die Zeit zu, in der Kinder sitzen – nicht nur im Unterricht, sondern auch im Auto, Bus, am Schreibtisch oder vor dem Fernseher.

Haltungsschwächen und -schäden können schon im Kindesalter auftreten. „Jedes zweite Schulkind hat eine Haltungsschwäche. Fast die Hälfte der Teenager leidet an Wirbelsäulenbeschwerden.“ Zu diesem Ergebnis kommen die Experten des Berufsverbandes für Orthopädie und Unfallchirurgie e. V. (BVOU) bereits 2019. Entgegen der Befürchtung vieler Eltern ist jedoch ein schwerer Ranz in den seltensten Fällen der Auslöser für Rückenschmerzen. „Kinder können problemlos 15 bis 20 Prozent ihres Körpergewichts tragen“, sagt Prof. Dr. Jürgen Fischer vom BVOU. Anders dagegen sieht es beim langen und vor allem starren Sitzen aus.

## Bewegung im Alltag einbauen

Eine trainierte Rücken- und Bauchmuskulatur ist unerlässlich für die Stabilisierung der Wirbelsäule. Dabei kann der natürliche Bewegungsdrang der Kinder genutzt werden, um eben diese zu stärken. Bis zum Schul-

beginn funktioniert das in der Regel fast von allein. Dann ändert sich die Situation grundlegend. „Schulkinder sitzen mit 8,5 Stunden vergleichsweise länger als Erwachsene“, so der BVOU. Das hat Folgen. Werden die Muskeln nicht bewegt, nicht trainiert, verkürzen sie sich, es kommt zu Verspannungen und Schmerzen. „Die Eltern müssen ihren Kindern beibringen, wie wichtig Bewegung ist, und es ihnen auch vorleben“, fordert daher der Bundesverband. Die Weltgesundheitsorganisation empfiehlt Kindern und Jugendlichen zwischen fünf und 17 Jahren mindestens eine Stunde moderate Bewegung am Tag, an drei Tagen pro Woche sollten sie richtig ins Schwitzen kommen. Hilfreich kann es sein, den Tag bereits aktiv zu beginnen und öfter mal mit dem Rad oder zu Fuß zur Schule zu kommen. *Silke Rödel*

**Der BVOU hat zudem Übungsvideos speziell für Kinder online gestellt:**  
<https://www.aktion-orthoft.de/uebungen-fuer-den-ruecken>

Foto: Adobe-Stock



## Lernzentrum Leinau

LERNEN MIT LUST UND LEICHTIGKEIT!



### UNSERE LEISTUNGEN UMFASSEN:

- » **Nachhilfe online, einzeln und in Kleingruppen** mit max. 3 Kindern gratis Probestunde und kostenlose individuelle Beratung – Sie entscheiden, was Sie sich für Ihr Kind wünschen!
- » **Lerntherapie bei LRS und Dyskalkulie**
- » **Konzentrationsstraining** zum gezielten Erlernen von Techniken, die das Lernen erleichtern
- » **Kinesiologie**, welche davon ausgeht, dass unser Körper am besten weiß, was ihm gut tut.

Lernzentrum Leinau  
am Schillerplatz

Tolkewitzer Str. 8 · 01277 Dresden  
Telefon 0151 / 56 30 77 04

info@lernzentrum-leinau.de  
www.lernzentrum-leinau.de

# Damit es mit dem Lesen klappt

Eltern sollten die Sprachentwicklung von Anfang an fördern und sie später zum regelmäßigen Üben motivieren. Das eigene Vorbild spielt natürlich auch eine Rolle.

Das Lesenlernen beginnt schon im Säuglingsalter: Davon ist Saskia Leinau-Madh überzeugt. „Ein Gefühl für die Sprache ist schließlich die wichtigste Voraussetzung“, sagt die Lehrerin und Inhaberin des Lernzentrums Leinau. „Und das sollten Eltern von Anfang an durch Reden, Vorlesen und Singen fördern.“ Mit drei- bis vierjährigen Kindern könne man sogar schon reimen, fügt sie hinzu. „Dazu muss man nicht mit Kärtchen am Tisch sitzen. Auf einem gemeinsamen Spaziergang funktioniert das genauso gut.“

Auch wenn im durchgetakteten Tagesplan einer Familie wenig Zeit bleibt: Rituale wie das ausgiebige Gespräch am Abendbrottisch oder die regelmäßige Gute-Nacht-Geschichte zahlten sich später beim Lesen aus. „Dabei sollten die Eltern selbst möglichst sauber sprechen und Fehler der Kinder ohne Kommentar korrigieren.“ Im letzten halben Jahr vor dem Schulstart könne man beim Vorlesen schon gemeinsam ins Buch schauen und den Finger auf den Zeilen mitlaufen lassen. „So bekommen Vorschüler ein erstes Gefühl dafür, wann der Leser die Stimme hebt oder senkt und wann er Pausen einlegt.“

## Steinchen im Glas

„Dranbleiben“ müssten Eltern aber auch dann, wenn das Kind in der Schule lesen lernt: Der Unterricht allein genüge in den wenigsten Fällen. „Nur mit täglicher Übung können die Grundfertigkeiten erlangt und gefestigt werden“, so Saskia Leinau-Madh. „Wenn das Kind nicht von sich aus motiviert ist, muss es motiviert werden.“ So könne man es fragen, was es am Wochenende gern tun oder haben würde: etwas Besonderes zu essen, ein Treffen

Auch ältere Geschwister können beim Lesenlernen Vorbild und Helfer sein.



Foto: Adobe-Stock

mit Freunden, ein Zoobesuch mit der ganzen Familie. „Im Gegenzug wünschen sich die Eltern, dass das Kind täglich zwei Seiten sauber liest.“

Gute Erfahrungen hat die Pädagogin dabei mit einer „Visualisierung“: Für jede erfolgreiche Leseinheit darf das Kind ein Steinchen in ein Glas legen oder ein Häkchen in den Kalender setzen. „Kindern geht es nicht anders als Erwachsenen. Für uns ist es doch auch ein gutes Gefühl, wenn wir auf der To-Do-Liste abstreichen können, was wir schon geschafft haben.“

Eine wesentliche Rolle bei der Motivation spielen natürlich das Vorbild der Eltern: Wenn diese oft ein Buch oder eine Zeitung zur Hand nehmen, hat das Lesen meist auch für die Kinder einen höheren Stellenwert. Wer dagegen selbst nur aufs Handy guckt, wird seinen Nachwuchs schwer überzeugen können.

## Hilfe holen

In der ersten Klasse werden die Buchstaben schrittweise eingeführt – viele Kinder lesen dann überbetont Wort für Wort. „In der zweiten müssen sie auch noch nicht perfekt sein, aber schon den Inhalt eines Textes erfassen können. Wenn das trotz regelmäßigen Übens nicht klappt, ist es höchste Zeit, sich professionelle Hilfe zu holen.“

Oft liege die Ursache des Problems in der Lernstrategie: Der Therapeut findet dann heraus, ob das Kind beispielsweise ein haphtischer Typ ist und im wahrsten Sinne des Wortes etwas zum Anfassen braucht. „Wir arbeiten dann unter anderem mit Sand oder Knetmasse. In der Regel stellt sich bald ein Erfolg ein.“

Deutlich mehr Geduld ist gefragt, wenn eine Lese-Rechtschreib-Schwäche (LRS) vorliegt. „Diese Kinder müssen sich so aufs Erlesen konzentrieren, dass sie den Sinn nicht erfassen können – und später bei Textaufgaben nicht mehr mitkommen.“ Anzeichen seien auch stockendes, monotones Lesen und das Verwechseln von Buchstaben wie „M“ und „W“. „Weil es sich um eine Wahrnehmungsstörung handelt, ist zudem oft die Arbeitsrichtung von links nach rechts und von oben nach unten nicht verinnerlicht. Die Kinder fangen in der Mitte des Blattes an.“

Sächsische Grundschüler nehmen meist in der zweiten Klasse an einem sogenannten LRS-Screening teil. Bei Auffälligkeiten folgt – mit Einverständnis der Eltern – ein Feststellungsverfahren und anschließend eventuell der Wechsel in eine spezielle LRS-Klasse.

Birgit Hilbig



Ausgefällene und einzigartige  
Zuckertüten für die  
Schuleinführung 2023!

Also ran an den Skizzenblock und lasst eure Träume raus.  
Wer im Malen und Zeichnen nicht so begabt ist,  
kann seine Wünsche auch gern in Textform an mich senden.

Ich freue mich auf eure Mails, Nachrichten und Anrufe.

Eure Bettina von „Huzelfritz“

...Bestellungen bis  
Anfang Juli 2023 möglich!



Huzelfritz

„Dein Stoffladen“

Königsbrücker Landstraße 57  
01109 Dresden  
Telefon 0152-05422224

www.huzelfritz.de





# Die hat sicherlich kein anderes Kind

Bei „Huzelfritz - Dein Stoffladen“ werden Zuckertüten nach individuellen Wünschen angefertigt.

Mit großen Augen warten die Kinder auf den Höhepunkt der Schuleinführung: das Überreichen der Zuckertüten. Fast ebenso gespannt sind wohl die Eltern auf die Reaktion des Sprösslings. Freut sich das Kind über die Schultüte? Haben wir das richtige Motiv ausgesucht? Eine, die sich mit diesem Thema auskennt, ist Bettina Braun. Sie ist Inhaberin des Stoffladens „Huzelfritz“ in Dresden. Dort fertigt sie Zuckertüten nach individuellen Wünschen. „Manche Eltern wissen beispielsweise, dass auf alle Fälle eine Meerjungfrau drauf soll und die Tochter Pink und Türkis liebt“, beschreibt Bettina Braun. Meerjungfrauen, Einhörner, Piraten oder Dinosaurier, „das ist Standard“. Auch Filmhelden werden immer wieder gerne gewünscht. Die Motive landen dann in Form einer Stickerei oder als Applikation auf der genähten Schultüte. Aber es gibt auch schon mal ausgefalleneren Wünsche. „Ein Kind hatte beispielsweise Judo als Hobby und interessierte sich für Oldtimer“, erinnert sich Bettina Braun. Da wurde die klassische Schleife kurzerhand aus Judo-Gürtel-Stoff geschneidert und der Bauch der Zuckertüte bekam einen Auto-Stoff. „Mir reichen ein, zwei Schlagwörter oder eine Skiz-

ze, dann mache ich mich ans Werk.“ Viele der Stoffe finden sich auf der Website. So kann man schon vorher schauen, was einem gefällt. „Ansonsten wird ein Termin vereinbart, und wir legen gemeinsam Stoffe übereinander und nebeneinander.“ Damit das Ganze dann stabil ist und gut gefüllt werden kann, gibt es wahlweise noch einen passenden Papprohling dazu. Anders als die meisten Zuckertüten aus Pappe haben die Stoff-Exemplare von Huzelfritz mehrere Leben. „Wenn die Schultüte irgendwann leer gefuttert ist, kommt der Papprohling raus und ein Kissen-Inlett hinein. Fertig ist das individuelle Kuschkissen.“

Wer noch ein kleines Geschenk zum Schulanfang sucht, wird vielleicht auch bei den selbst gemachten Leseknochen fündig, die Bettina Braun anbietet. „Die eignen sich sehr gut als Lesestütze.“ Auch die Leseknochen können individuell gestaltet werden.

Für alle, die selbst mal wieder die Nähnaedel schwingen wollen, gibt es bei Huzelfritz neben einer großen Auswahl verschiedenster Stoffe auch Nähgarn, Bänder und weiteres Zubehör. Übrigens: Auf dem beigelegten Stundenplan bietet Huzelfritz noch eine Rabattaktion.

Silke Rödel



Foto: Bettina Braun



Müritz  
Mecklenburgische  
Seenplatte

Müritzparadies GmbH | Am Müritzufer 6 | 17248 Boeker Mühle  
Tel: 039823-2530 | info@mueritz.com | www.mueritz.com

Familienfreundlicher Ferienpark  
Müritzparadies



**PARTYLAND**  
Where fun parties begin



KOMM VORBEI & SICHER DIR  
BEI VORLAGE DIESER ANZEIGE

**5% Rabatt\***

\*gültig bis 31.12.2023, nicht kombinierbar  
mit anderen Aktionen oder Gutscheinen



**Altmarkt-Galerie Dresden**

Webergasse 1 | 01067 Dresden  
Telefon 0351 45252697

Öffnungszeiten:  
Mo. – Sa. 9:30 – 20:00 Uhr

# PRESCHOOL

Internationale Kita für  
Kinder ab 1 Jahr



© DIS/Jürgen Lösel

- Abwechslungsreiches Programm auf Grundlage des weltweit anerkannten International Baccalaureate
- Bilinguales Umfeld mit Schwerpunkt Englisch
- Ganztagsangebot von 7:30 bis 18:00 Uhr

## SCHNUPPERTAG

Freitag, 5. Mai 2023,  
8:30 – 10:30 Uhr

## TAG DER OFFENEN TÜR

Samstag, 6. Mai 2023,  
10:00 – 12:00 Uhr

- Kita-Gruppen in Aktion erleben
- Individuelle Gesprächsmöglichkeiten
- Räumlichkeiten und Gelände erkunden

Weitere Infos unter [www.dresden-is.de](http://www.dresden-is.de)



PRESCHOOL CAMPUS  
Goetheallee 18, 01309 Dresden  
[info@dresden-is.de](mailto:info@dresden-is.de), [www.dresden-is.de](http://www.dresden-is.de)



# PocketBook – da ist Farbe drin

Digitales Lesen liegt im Trend. Wer gern E-Books liest, tut dies am besten auf einem E-Reader. Anders als auf einem Tabletdisplay schont die für E-Reader verwendete blend- und flimmerfreie Displaytechnologie die Augen und sorgt für angenehmes, ermüdungsfreies Lesen zu jeder Tageszeit.

Die sogenannte E-Ink-Technologie wirkt sich auch positiv auf den Geräteakku aus, der im Vergleich zu Tablet oder Handy um einiges länger hält: Die E-Reader der in Radebeul bei Dresden ansässigen PocketBook Readers GmbH halten sogar bis zu vier Wochen lang ohne Aufladen.

PocketBook bietet als erster Hersteller in Europa auch einen E-Reader mit Farbdisplay an: Mit dem PocketBook InkPad Color lassen sich zusätzlich zu den üblichen Graustufen auch bis zu 4.096 Farben anzeigen. Damit ist das Gerät der ideale Familien-E-Reader und eignet sich gleichermaßen für illustrierte Kinderbücher, wie auch Comics, Sachbücher oder Romane.

Auch Hörbücher und Musik spielt der E-Reader ab: Beides kann man sich kabellos via

Bluetooth anhören. Die Vielzahl der unterstützten Formate ist im Vergleich zur Konkurrenz unübertroffen und sorgt für zusätzliche Flexibilität bei der Wahl elektronischer Inhalte. E-Books und Hörbücher findet man ganz einfach im Shop auf dem Gerät. Aber auch die Onleihe der öffentlichen Bibliotheken ist komfortabel per App auf dem E-Reader nutzbar – und hat man seinen InkPad Color einmal nicht zur Hand, kann man mit der PocketBook-Reader-App direkt auf dem Smartphone weiterlesen.

## Verlosung

Unter dem Stichwort „PocketBook“ verlosen wir bis zum 5. Mai 2023 einen PocketBook InkPad Color im Wert von 299 Euro. Interessierte schreiben bitte an die DDV Sachsen GmbH, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden oder füllen für die Teilnahme das Kontaktformular auf unserer Website aus: [www.familienzeitmagazin.de](http://www.familienzeitmagazin.de).

PocketBook



## E-Reading - jetzt groß und in Farbe

- Blendfreier 7,8 Zoll großer E-Ink Kaleido™ Plus Color-Touchscreen
- Beleuchteter Bildschirm für komfortables Lesen zu jeder Tageszeit
- Bluetooth-Unterstützung für Hörgenuss über kabellose Kopfhörer



**JETZT EXKLUSIV!** Beim Kauf eines InkPad Color Kombi-Angebotes in unserem Onlineshop erhalten Sie vom 29.03. bis 30.06.2023 einen Rabatt von 15 %. Bitte nutzen Sie dafür den Rabattcode **FamZeit123**. Dieses Angebot gilt, solange der Vorrat reicht.



Mit  
7,8" Farb-  
Display

[www.pocketbook.de](http://www.pocketbook.de)



# Ausflugstipps mit Verlosungen

Seite 35  
Einstein



## Raus aus den Schuhen - rein ins Vergnügen!

Spaß und Abenteuer für die ganze Familie? Das gibt es im **Barfußpark Beelitz-Heilstätten**: Riesenschaukel, Balancierbalken, Kokosnussfolter, Slackline und mehr sind in Brandenburgs größtem Naturerlebnispark zu erleben.  
[www.derbarfusspark.de](http://www.derbarfusspark.de)



**Wir verlosen einen Eintritt für die ganze Familie (2 Erwachsene + 2 Kinder) Betreff: Barfußpark**



## Märchenhaftes Familienpicknick im Hochseilgarten am Mittelteich

Der Hochseilgarten am Mittelteich Moritzburg lädt am 3.+4. Juni 2023 zum märchenhaften Familienpicknick ein. Einmalige Künstler verzaubern das Gelände mit ihren Sanges-, Schauspiel- und Erzählkünsten. Die Gäste können sich auf liebevoll erzählte Märchen aus aller Welt, geistreiche Geschichten, Puppenspiel und Live-Musik freuen.  
[www.hochseilgarten-moritzburg.de](http://www.hochseilgarten-moritzburg.de)

**Wir verlosen 25 verschiedene Tickets\***  
**Betreff: Familienpicknick**  
\*5 x 2 Tickets für Samstag, 5 x 2 Tickets für Sonntag, je eine Familienkarte für Samstag und Sonntag, eine Familien-Wochenendkarte und 2 x 2 Wochenendtickets



**Wir verlosen 3 Familientageskarten inkl. Illusionswelt Betreff: Oskarshausen**

## OSTERHAUSEN Spektakel in Oskarshausen

Noch bis **23.4.2023** wird es tolle Kreativangebote in der **Osterwerkstatt**, 3D-Fotomotive und vieles mehr geben. Unser besonderer Tipp für Familien ist der **Osterbrunch** am 9.4.2023 ab 9 Uhr. Immer donnerstags ist Oma & Opa Tag, wo Großeltern freien Eintritt erhalten. Lasst euch zudem in der Illusionswelt von magischen und verblüffenden Sinnestäuschungen irreführen und faszinieren!  
[www.oskarshausen.de](http://www.oskarshausen.de) / [www.illusionswelt.de](http://www.illusionswelt.de)



**Wir verlosen 5 Familientickets Betreff: Irrgarten**

## Die schönsten Abenteuer sind die, die man nicht so schnell vergisst.

Entspannen, innehalten, die Wahrnehmung schärfen. Auf einer Fläche von rund 4.000 Quadratmetern können an über 60 Stationen Geruchs-, Geschmacks- und Tastsinn auf die Probe gestellt werden: Duftorgeln, Hörrohre, Fühlübungen und Balancierbalken sind nur einige Beispiele zum Toben.  
[www.irrgarten-der-sinne.de](http://www.irrgarten-der-sinne.de)



Irrgarten der Sinne



## Für alle Wasserratten

Die Freibäder „Windi“ und „Zacke“ bieten beste Voraussetzungen, um sich in den heißen Sommermonaten abzukühlen. Das „Windi“ mit einem herrlichen Blick über die Stadt ist ideal für die Erholung im Familienkreis. Im „Zacke“ ist neben dem riesigen Becken die Kombination aus Breit-, Kamikaze- und 93 Meter langer Röhrenrutsche die Attraktion.  
[www.hains.de/wasserwelten/freitals-freibader](http://www.hains.de/wasserwelten/freitals-freibader)

**Wir verlosen 2 Tagestickets für die Freibäder (unabhängig von der Tarifgruppe) Betreff: Freibäder**



# I ♥ SCHULE

Die Zuckertüte ist nur fein, kommt ein Knusperspaß mit rein!

Erhältlich im Handel, in unserer Quendteria (Altmarkt-Galerie) oder in unserem Werksverkauf (Offenburger Straße).

[dr-quendt.de](http://dr-quendt.de)



# Ausbildung trotz Handicap



Foto: Franziska Pilz

Ein gesundheitliches Handicap ist kein Hindernis für einen erfolgreichen Start ins Berufsleben. Das SRH Berufsbildungswerk Dresden ist spezialisiert auf die Berufsvorbereitung und Ausbildung von jungen Menschen mit Einschränkungen und besonderem Förderbedarf. „Dazu zählen körperliche, psychische oder Lernleistungs-Einschränkungen sowie chronische Beeinträchtigungen“, erläutert Philipp Jahn, Leiter des Kundenservices. „Unser Angebot richtet sich an alle, die die reguläre Schulpflicht erfüllt und noch keine Erstausbildung abgeschlossen haben.“

## Fit für die Ausbildung

Die Berufsvorbereitung am Berufsbildungswerk Dresden verfolgt drei Ziele:

- Berufsorientierung, also einen geeigneten Beruf entsprechend der eigenen Interessen und Fähigkeiten zu finden.
- Erreichen der Berufsreife, also sich (wunsch-)berufsspezifische Fähigkeiten und persönliche Voraussetzungen anzueignen.

- Erreichen der Ausbildungsreife, also generelle Eigenschaften und Fähigkeiten, die für eine Ausbildung notwendig sind, zu erlangen. Dazu zählen beispielsweise Pünktlichkeit oder der generelle Umgang mit Vorgesetzten und Kollegen.

Innerhalb der zwölf Monate Berufsvorbereitung lernen die Teilnehmenden verschiedene Berufe und Berufsfelder kennen, trainieren Softskills, bereiten sich in Grundzügen fachlich-inhaltlich auf die Wunschausbildung vor und durchlaufen Tests. „Außerdem erproben sie sich in externen Praktika auf dem freien Arbeitsmarkt.“

## Von Bauzeichner bis Zerspanungsmechaniker

Das Berufsbildungswerk Dresden bietet 18 Berufe in verschiedenen Branchen. Dazu gehören sowohl kaufmännische als auch handwerkliche Ausbildungen, ebenso Berufe im IT-Bereich. Alle Berufe werden vom Berufsbildungswerk Dresden selbst praktisch ausgebildet. Das heißt, die praktischen Phasen der dualen Ausbildungen finden im Berufsbildungswerk statt, die Theorie in den Berufsschulzentren (BSZ). „Dazu kommen die praktischen Anteile in den externen Praktikumsbetrieben“, sagt Philipp Jahn.

### Wie unterscheidet sich eine Ausbildung am BBW von einer Ausbildung in einem Betrieb?

„Die meisten unserer Berufe werden im BSZ bei uns auf dem Gelände theoretisch unterrichtet. Aufgrund des Förderschwerpunkts der Schule haben wir maximal zehn Schüler pro Klasse. Diese geringe Gruppengröße zieht sich auch durch die praktische Ausbildung im Berufsbildungswerk“, erläutert Philipp Jahn.

Die Ausbildung wird zudem von Fachdiensten begleitet wie Sozialpädagogen, Casemanagern, Psychologen, Heilpädagogen, Stütz- und För-

derlehrern, Physio- und Ergotherapeuten, Integrationsberatern sowie einem medizinischen Dienst. Vor allem für die Bewohner des Wohnheims stehen weitere Pädagogen zur Verfügung, die auch Freizeitangebote unterbreiten.

„Der Leistungs- und Produktionsdruck ist bei uns nicht in der Form gegeben wie in Betrieben auf dem freien Ausbildungsmarkt, in denen beispielsweise sehr hohe Qualitätsansprüche und sehr kurzfristige Lieferfristen von Kunden berücksichtigt werden müssen“, verdeutlicht Philipp Jahn. Dadurch erhalten die Teilnehmenden zum einen eine Ausbildung in einem geschützten Umfeld. Gleichzeitig erwerben sie aber, aufgrund gleicher Zwischen- und Abschlussprüfungen, einen gleichwertigen Ausbildungsabschluss von den prüfenden Kammern wie alle anderen Auszubildenden außerhalb des Berufsbildungswerks.

Übrigens: 2022 wurden 80 Prozent der Teilnehmenden nach Ausbildungsende direkt in den ersten Arbeitsmarkt vermittelt. *Silke Rödel*

## INFO

### Der Weg ins SRH Berufsbildungswerk Dresden

**Voraussetzung:** anerkannter Reha-Status  
**Dazu:** Antrag auf „Leistungen zur Teilhabe am Arbeitsleben“ stellen

In den meisten Fällen über die Agentur für Arbeit als Kostenträger, manchmal ist es auch die Rentenkasse oder Unfallversicherung.

**Nach Bewilligung:** Infos vor Ort beim SRH Berufsbildungswerk Dresden oder der Kostenträger vereinbart direkt ein Vorstellungsgespräch im Berufsbildungswerk.

[www.srh-bbw-dresden.de](http://www.srh-bbw-dresden.de)



SRH Berufsbildungswerk Dresden

## Geh mit uns deinen Weg zum Traumberuf.

Vielfältige Ausbildungsberufe und Berufsvorbereitung für junge Menschen mit gesundheitlichen Einschränkungen.

01129 Dresden | Hellerhofstraße 21 | T +49 351 8437-770

Leidenschaft fürs Leben.



Weißt Du schon?  
... mehr findest Du auf unserer Webseite.



# Die- Kerzen- werkstatt

Dresden  
Klotzsche  
Bahnhof



Zum Ferienbasteln

## Die Kerzenwerkstatt

Dresden-Klotzsche  
Zur Neuen Brücke 4a, 01109 Dresden  
[www.die-kerzenwerkstatt.de](http://www.die-kerzenwerkstatt.de)



Kinder-  
geburtstage

### Kreativer Kindergeburtstag

Feiert einen ganz besonderen Kindergeburtstag bei uns!  
Habt Spass, lernt etwas und nehmt selbstgebastelte Erinnerungen mit! Kommt zum Seifen gießen, Kerzen ziehen, Feen filzen uvm.



Kerzen  
ziehen

### Kerzenziehen

Zu den Öffnungszeiten könnt ihr einzigartige Kerzen ziehen und individuelle Geschenke kreieren. Das eignet sich super als gemeinsames Familienevent. Eure Kerzen könnt ihr natürlich direkt nach Hause mitnehmen.



Ferien-  
angebote

### Ferienangebote

Besucht unser abwechslungsreiches Ferienangebot. Wir stellen zusammen Seifen her, gießen Duftkerzen, kreieren eigenes Badesalz uvm. Sichert euch jetzt euren Platz für die nächsten Schulferien!



Kinder-  
betreuung  
zur Hochzeit



### Kinderbetreuung auf Hochzeiten & Festen

Bucht uns als kreative Kinderbetreuung für eure Hochzeit oder euer Familienfest (z.B. Schuleinführung/ Geburtstag). So wird eure Feier zur spannigen Zeit für Groß und Klein. Mehr Infos vor Ort oder unter [www.hochzeit-spasszeit.de](http://www.hochzeit-spasszeit.de)

Sichert euch hier einen Termin:  
[www.die-kerzenwerkstatt.de](http://www.die-kerzenwerkstatt.de)

Anzeige

# Fit fürs Leben

– an den Schulen der Saxony International School – Carl Hahn

Ob Grundschule, Oberschule, Gymnasium oder berufliches Gymnasium – bei uns wird jede Schülerin und jeder Schüler bestens aufs Leben nach der Schule vorbereitet.

Natürlich wissen wir, dass alle Theorie nicht ausreicht, um ein selbstbestimmtes und glückliches Leben zu führen. Und so erwerben bei uns alle Schülerinnen und Schüler auch Fertigkeiten, die es ihnen ermöglichen, ihr erworbenes Wissen anzuwenden und Know-how einzusetzen, um Aufgaben auszuführen und Probleme selbständig lösen zu können.

Unser Programm „Fit fürs Leben“ knüpft an bereits erworbenes Grundschulwissen an und zieht sich bis zum Schulabschluss durch alle Klassenstufen.

## Nicht für die Schule, fürs Leben lernen wir!

Daher gibt es bei uns zusätzlich zum sächsischen Lehrplan und bilingualen Unterricht wechselnde Module, die Schüler fit für ihr späteres Leben machen. Dabei bieten wir maximalen Praxisbezug durch Themengebiete wie Finanz-Coaching, Programmieren, Präsentieren, handwerkliches Gestalten, gesunde Ernährung und viele weitere Bereiche.

Jahrgangsübergreifend findet bei uns die musische, künstlerische und kulturelle Bildung statt. Bei saisonalen und regionalen Auftritten zeigen wir nicht nur unser Können, sondern auch unser gesellschaftliches Engagement in der Region.

Wichtig ist uns ebenso die körperliche Entwicklung aller. Und so haben wir nicht nur verschiedenste Sportangebote im Programm, sondern nehmen auch regelmäßig an außerschulischen Wettbewerben teil und fördern ganz nebenbei Zusammenhalt und Teamgeist.



Foto: ZDF/Ralf Wiischewski

## Bilinguale Ausbildung ist das Herzstück der Saxony International School – Carl Hahn

Muttersprachler aus über 30 Nationen und den verschiedensten Kulturkreisen bereiten die Schülerinnen und Schüler auf die Anforderungen des internationalen wie auch des regionalen Arbeitsmarktes vor. Sprachkompetenz ist ein entscheidender Schlüssel dafür. Sie ist neben der Medien-, Sozial- und Wirtschaftskompetenz sowie einer sehr guten Allgemeinbildung eine von fünf Säulen, auf denen der Unterricht an den Einrichtungen der Saxony International School basiert.

des Förderunterrichts, etwa im Bereich LRS, weltweite Schulpartnerschaften und Austauschprogramme, Wettbewerbe und nicht zuletzt ein frisch gekochtes Mittagessen aus der Region komplettieren das Angebot.

Heute gehören 19 Fremdsprachenkindertagesstätten und -horte sowie bald 17 internationale Grund-, Oberschulen und Gymnasien mit zusammen rund 5.000 Kindern und Jugendlichen zu dem Bildungsunternehmen.



### Anmeldungen und Bewerbungen an: Saxony International School – Carl Hahn gemeinnützige GmbH

Rudolf-Breitscheid-Straße 2  
08371 Glauchau  
Telefon +49 3763 7773-300  
info@saxony-international-school.de  
www.saxony-international-school.de

## Information

Wir, die Saxony International School – Carl Hahn, machen Schülerinnen und Schüler fit für die Herausforderungen von morgen. An unseren 16 Internationalen Schulen und 19 Fremdsprachenkindertagesstätten machen wir heranwachsende Menschen stark für eine immer größere, sich ständig verändernde Welt, ganz im Sinne unseres Namensgebers Prof. Dr. Carl Hahn: „Mein Feld ist die Welt“.

## Ganztagsangebote und digitale Curricula

Bildung braucht Freiheit – und passgenaue Förderung. Die Saxony International School setzt auf moderne Lehr- und Lernkonzepte. Dazu gehören Klassenzimmer in der Natur ebenso wie eine erprobte digitale Infrastruktur und ein breit aufgestelltes Ganztagsangebot. Das intensive Miteinander zwischen Eltern- und Schülerschaft, Bildungsträger und Schulleitungen, Partnern, Unternehmern, Kommunen und Förderern ist Teil des Leitbil-

### Nachruf

In unendlicher Dankbarkeit verneigen wir uns vor dem Namensgeber der Saxony International School – Carl Hahn gGmbH.

Wir trauern um einen brillanten Bildungsvisionär, inspirierenden Wegbegleiter und engen Freund.

**Ruhen Sie in Frieden, lieber Prof. Hahn!**





## SANFT MOBIL MIT BUS . FÄHRE . KIRNITZSCHTALBAHN Sommersaison 2023 startet am 1. April

Pünktlich zum Saisonstart am 1. April 2023 nehmen die touristischen Angebote der RVSOE wieder Fahrt auf.

Mit dem erweiterten Fahrtenangebot der Sommersaison (1. April bis 31. Oktober 2023) bringen Sie unsere rund 240 Linienbusse, zehn Fähren, die Kirnitzschaltalbahn und das Wanderschiff (ab 6. April) sanft mobil in die schönsten Ausflugsregionen des Osterzgebirges, der Sächsischen und Böhmisches Schweiz und des Nationalparks.

Mit diesem Angebot möchten wir Ihnen einen Anreiz bieten, das Auto stehen zu lassen und so die Region vom Parkdruck zu entlasten. Vielen Dank.



Mit den 13 touristisch besonders attraktiven Wanderbus-Linien und fünf FahrradBUS-Linien erreichen Sie an allen Wochenenden und Feiertagen der Sommersaison die Ausgangspunkte Ihrer Ausflüge, Wanderungen und Radtouren sanft mobil. Unser Fahrtenangebot steht Ihnen ebenso für Ihre Rückfahrten zur Verfügung.



### 125 Jahre Kirnitzschaltalbahn

Seit dem 28. Mai 1898 chauffiert die meter-spurige Bahn Ausflügler und Wanderer in das romantische Tal bei Bad Schandau. Erleben Sie zu Pfingsten (27.-29. Mai) und zum Kirnitzschaltalfest (24./25. Juni) mit den Museumswagen aus den Jahren 1926, 1928 und 1938 das Reisen wie in der Gründerzeit bei den beliebten Traditionsfahrten.

Am 28. Mai freuen wir uns auf Fahrgäste im Dresscode der 1900er bis 1920er Jahre und gewähren ihnen freie Fahrt mit der Bahn.

Die Museumswagen werden zusätzlich zum täglichen Linienverkehr der Kirnitzschaltalbahn von 10 bis 17 Uhr fahren.



Bus . Fähre . Kirnitzschaltalbahn

Service: 03501 7111-999 | [service@rvsoe.de](mailto:service@rvsoe.de) | [www.rvsoe.de](http://www.rvsoe.de)

Wir freuen uns auf Sie!

**MIT EINEM COOLEN JOB AB 13 JAHREN**

bekommst du bei uns das Gesamtpaket, eine Festanstellung als Prospektverteiler/-in auf Minijob-Basis, immer mittwochs oder samstags, immer in deiner Gegend.

[www.kds-dresden.de](http://www.kds-dresden.de)

**BEWIRB DICH JETZT!**

**KURIER Direktservice Dresden GmbH** | Tel. 0351 84 04 2363

E-Mail: [bock.enrico@ddv-mediengruppe.de](mailto:bock.enrico@ddv-mediengruppe.de) | [www.kds-dresden.de](http://www.kds-dresden.de)



# Wie schmeckt das Blümchen?

Besonders Kleinkinder kosten gern von Substanzen, die schädlich für sie sein könnten. Im Verdachtsfall berät das Giftinformationszentrum.

Wenn sich im Frühling das erste Grün aus dem Boden schiebt, erwacht bei vielen kleineren Kindern der Entdeckerdrang: Sie möchten die zarten Pflanzen mit allen Sinnen erkunden. Eltern können oft gar nicht so schnell reagieren, wie ein interessantes Blättchen im Mund landet. Und dann ist die Sorge groß: Könnte die Pflanze giftig sein?

„Schneeglöckchen oder Krokusse sind eher ungefährlich“, beruhigt Dr. Dagmar Prasa, Leiterin des Gemeinsamen Giftinformationszentrums Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen (GGIZ). „Kinder, die an Blättern und Blüten naschen, handeln sich meist allenfalls eine Magen-Darm-Verstimmung ein.“ Giftiger seien die Zwiebeln, aber die würden kaum aus Neugier gegessen. Schwere Vergiftungen mit Maiglöckchen erleben die Experten eher bei Erwachsenen: Betroffen seien hier vor allem Sammler, die die würzigen Blätter des Bärlauchs mit den giftigen des Maiglöckchens verwechseln. Die gefährlichsten Pflanzen spielten erst später im Jahr eine Rolle. Der Eisenhut, der als giftigste Pflanze Europas gilt, blüht je nach Sorte von Frühsommer bis Frühherbst.

Mit 15 Prozent haben Pflanzen allerdings nur einen relativ geringen Anteil an den Verdachtsfällen bei Kindern, mit denen sich Privatpersonen, Kliniken und Rettungsdienste an den Giftnotruf wenden. „An erster Stelle stehen die Arzneimittel“, berichtet die Toxikologin. „Dabei geht es vorwiegend um Medikamente, die zwar für Kinder gedacht sind, aber ungewollt überdosiert werden.“ So bekämen kleine Geschwister versehentlich die stärkeren Arzneien der größeren, würden Dosieranleitungen falsch verstanden oder nähmen Kinder unbeobachtet einen kräftigen Schluck vom süßen Hustensaft.



Aber auch der Pillenblister der Mutter oder die Tagesrationsbox der (Ur-)Großeltern könnten die Neugier der Kleinen erregen und durch anziehende Farben zum Kosten verlocken. Während Kinder das hormonelle Verhütungsmittel in der Regel gut „wegsteckten“, so Dagmar Prasa, könnten ihnen Medikamente für Senioren gefährlich werden: Denn oft seien starke Blutdrucksenker oder Psychopharmaka dabei. „Wir versuchen dann immer, die Gefährdung einzuschätzen“, sagt die Toxikologin. „Dafür sollten die Anrufer nicht nur Angaben zum Kind und zum vermutlich schädlichen Stoff, sondern möglichst genau auch zur Menge machen.“ In rund jedem fünften Fall könnten die Experten gleich Entwarnung geben, bei der reichlichen Hälfte seien nur leichte Symptome zu erwarten – sodass eine Beobachtung zu Hause empfohlen wird. „Wenn bereits

deutliche Krankheitszeichen vorliegen, muss natürlich der Rettungsdienst verständigt werden.“

Mehr als mit Pflanzen hat der Giftnotruf auch mit Chemikalien zu tun – Hauptursache ist hier die Aufbewahrung in Lebensmittelgefäßen. Der Klassiker sei hier das Abfüllen aus einem Kanister in eine Limoflasche, das trotz aller Warnungen immer wieder praktiziert wird. In der kalten Jahreszeit spiele Frostschutzmittel für Autos eine besondere Rolle. „Wie bei vielen ätzenden Reinigungsmitteln macht die Farbe die Flüssigkeit zusätzlich interessant.“ Eltern, so die Erfahrung von Dagmar Prasa, unterschätzen oft den Einfallsreichtum der Kleinen, wenn es um das Erreichen gefährlicher Substanzen geht. „Es genügt nicht, Medikamente und Chemikalien auf ein scheinbar hohes Regal zu stellen. Eher als gedacht ist das Kind in der Lage, einen Stuhl oder Hocker heranzuschieben und hochzuklettern. Da hilft nur sorgfältiges Wegschließen.“

Je nach Jahreszeit erreichen täglich 60 bis 120 Anrufe das Giftinformationszentrum in Erfurt. Etwa die Hälfte davon betreffen Kinder und Jugendliche; ein Drittel entfällt allein auf die Kleinkinder. „In ihrer Probierefreudigkeit schrecken sie vor nichts zurück“, sagt die GGIZ-Leiterin. „Wir hatten schon Anfragen, weil ein Kind in die Klobürste gebissen oder ein anderes eine Nacktschnecke gegessen hatte.“ Beides sei übrigens nicht gefährlich gewesen.

Birgit Hilbig

**Der Giftnotruf lautet 0361 730730**

Viele weitere Infos zum Notfall und zur Vorbeugung finden sich unter:  
[www.ggiz-erfurt.de](http://www.ggiz-erfurt.de)

**Wir bieten Ihnen vielfältige Freizeitaktivitäten auf dem Bärwalder See ...**

**Stand-up-Paddling:** Unsere hochwertigen SUP's sind absolut anfängertauglich

**Kayak:** Wasserwandern auf dem Bärwalder See, ein Familienwandertag auf dem Wasser.

**Motorbootcharter:** Mit unseren führerscheinfreien Motorbooten nehmt ihr das Steuer selbst in die Hand!

**Kontakt & Anmeldung:** ☎ 0176-22828756 & [info@segelschule-dreilaendereck.com](mailto:info@segelschule-dreilaendereck.com)  
Ihr trefft uns vor Ort: Marina Klitten · Am Hafen 2 · 02943 Boxberg/Klitten

**Segelschule**  
Dreiländereck



# Für ein fröhliches, gesundes Lächeln

Die Kieferorthopädiepraxis am Albertplatz ist für Menschen jeden Alters und auch besonders sensible Patienten die richtige Adresse, wenn es um schöne Zähne und ein gesundes Gebiss geht.

Ob herausnehmbare oder feste Zahnsparren, Korrekturschienen oder eine kieferchirurgische Behandlung: Dr. med. dent. Manuela Beltz und ihr Team bieten modernste Zahn- und Kieferregulierung für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an. Zum Konzept der Kieferorthopädiepraxis am Albertplatz gehört dabei stets eine umfassende und individuelle Beratung.

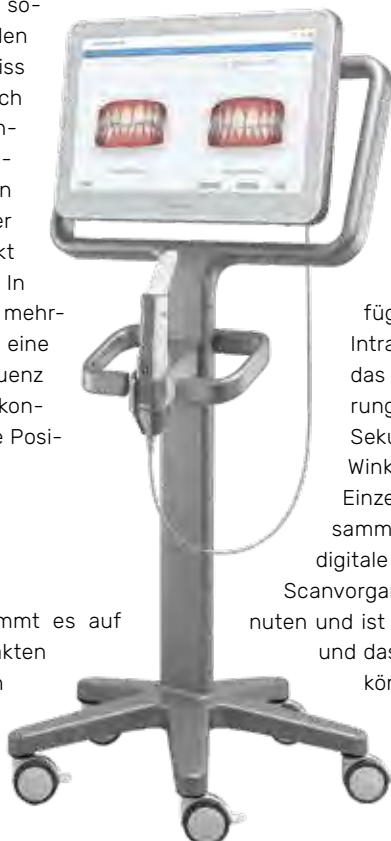
## Von den Milchzähnen bis zum bleibenden Gebiss

Herausnehmbare Spangen kommen vor allem bei jüngeren Kindern im Milchgebiss zum Einsatz, aber auch zur Kieferregulierung während des Durchbruchs der bleibenden Zähne. Bei der Kieferorthopädiepraxis am Albertplatz werden sie individuell im zahntechnischen Labor der Praxis aus Kunststoff und Drahtelementen in verschiedenen Farben oder durchsichtig hergestellt und können nach Wunsch mit Stickern beklebt werden.

Festsitzende Zahnsparren, sogenannte Brackets, werden meist im bleibenden Gebiss verwendet und können auch komplizierte Zahnfehlstellungen medizinisch und ästhetisch korrigieren. Sie werden aus Stahl oder zahnfarbener Keramik hergestellt und direkt an den Zähnen befestigt. In die Brackets wird in einem mehrwöchigen Intervall jeweils eine individuelle Drahtbogensequenz eingesetzt, damit die Zähne kontinuierlich in die gewünschte Position bewegt werden können.

## Kieferorthopädie ohne Abdruck

In der Kieferorthopädie kommt es auf Genauigkeit an. Um die exakten Maße für die individuellen Korrekturhilfen zu erfassen, fertigt der Kieferorthopäde meist einen Abdruck des Gebisses an. Diese klebrige, kaugummi-



artige Masse im Mund kann unangenehm sein und bei einigen Patienten sogar einen Würgereiz oder Angstzustände hervorrufen. Nicht so in der Praxis für Kieferorthopädie am Albertplatz, denn sie verfügt über einen sogenannten Intraoralscanner. Damit wird das Gebiss digital und berührungslos mit 6000 Bildern pro Sekunde aus unterschiedlichen Winkeln „fotografiert“. Diese Einzelaufnahmen ergeben zusammengesetzt eine komplette digitale Kopie des Gebisses. Der Scanvorgang dauert nur wenige Minuten und ist vollkommen schmerzfrei – und das Ergebnis präziser als herkömmliche Abdrücke.

Die Kieferorthopädiepraxis am Albertplatz ist zentral auf der Theresienstraße 29 gelegen und ideal mit den öffent-

lichen Verkehrsmitteln erreichbar. Parkplätze gibt es auf der Theresienstraße, der Carolinenstraße, der Erna-Berger-Straße sowie auf zahlreichen Nachbarstraßen.

**Ein Termin in der Kieferorthopädiepraxis am Albertplatz kann ganz unkompliziert direkt online unter [www.kieferorthopaedie-beltz.de](http://www.kieferorthopaedie-beltz.de) oder telefonisch unter 0351 84 16 11 34 vereinbart werden.**



**Kieferorthopädie am Albertplatz**  
**Dr. med. dent. Manuela Beltz**  
Theresienstraße 29, 01097 Dresden  
Tel.: 0351 84 16 11 34  
[kontakt@kieferorthopaedie-beltz.de](mailto:kontakt@kieferorthopaedie-beltz.de)  
[www.kieferorthopaedie-beltz.de](http://www.kieferorthopaedie-beltz.de)

# Zahn, Klosett und Seifenblase

Kleine Museumsbesucher setzen oft andere Prioritäten als Erwachsene. Wir haben uns umgehört, welche Exponate Kinder besonders faszinierend finden.

## Verkehrsmuseum: die Pferdebox

Ursprünglich war das Johanneum, in dem das Verkehrsmuseum beheimatet ist, der Stall des sächsischen Hofes, in dem die Pferde und Kutschen untergebracht waren. Am Anfang der Straßenverkehrsausstellung wird das durch eine stilisierte Pferdebox samt Pferd illustriert. Der erste Gang vieler Kinder führt dann nicht zu den Kutschen oder zum Hochrad, sondern zu dieser Stallinszenierung. Sie schauen, ob der Boden mit Stroh ausgelegt ist und ob es sich womöglich doch um ein echtes Pferd handelt. Einige Kinder haben schon angeboten, sich um das Tier zu kümmern, wenn nur bitte ein lebendiges Pferd in die Ausstellung käme.

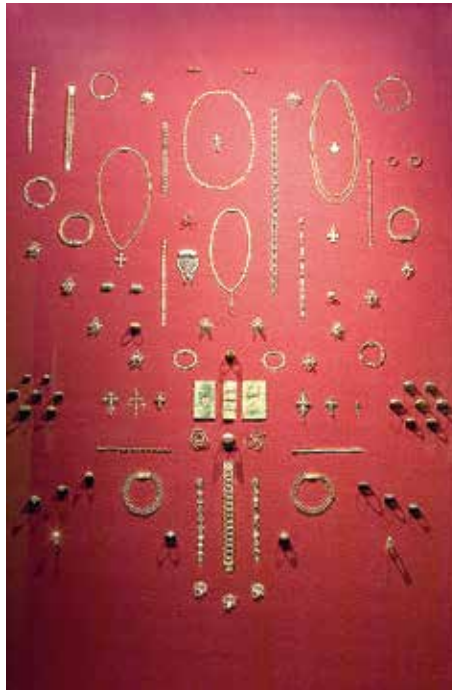


Foto: Verkehrsmuseum Dresden

## Stadtmuseum Dresden: der Sophienschatz

Für Kinder besonders spannend ist die Vitrine mit Grabfunden, von denen ein Großteil aus der früheren Sophienkirche stammt. Denn die edlen Schmuckstücke aus Gold, Silber und Edelsteinen werden effektiv auf rotem Samt

Foto: Museen der Stadt Dresden



präsentiert, und ihr Anblick überrascht umso mehr, weil die Vitrine ein wenig versteckt in einem Nebenraum steht. Die jungen Besucher fragen oft, ob der sogenannte Sophienschatz wirklich echt oder nur „nachgemacht“ sei und sind dann neugierig auf seine Geschichte. Gegenüber veranschaulicht ein von einer Baggerschaufel zerstörter Sarg die Fundsituation. Den finden die Kinder auch faszinierend – und ein bisschen gruselig.

## Technische Sammlungen Dresden: die Riesenseifenblase

Kleine Seifenblasen in die Luft pusten kann fast jedes Kind – doch mitten in einem Me-

gaexemplar stehen? Gelegenheit dazu haben junge Forscher im Erlebnisland Mathematik, wo sie in eine Wanne mit Seifenlauge steigen und mittels Seil einen großen runden Drahttring aus der Flüssigkeit nach oben ziehen können. Mit etwas Geschick gelingt es ihnen, die Seifenhaut so weit auszudehnen, dass sie selbst vollständig von dem hauchdünnen Film umgeben sind. Weil die Haut aber bestrebt ist, ihre Oberflächenspannung zu minimieren, zieht sie sich in der Mitte zu einer immer schmaleren Taille zusammen – und zerplatzt schließlich. Neugierige erfahren dann mehr über das sogenannte Minimalprinzip.



Foto: Museen der Stadt Dresden

## Verlosung

Kängurus, Zwergotter & Alpakas

Tierischer Familienspaß im Tierpark & Kloster Riesa. 365 Tage für Sie geöffnet!



[www.tierpark-riesa.de](http://www.tierpark-riesa.de)

Wir verlosen unter dem Stichwort „Tierpark Riesa“ **3 Familientickets**. Interessierte füllen bis zum 05.05.23 das Kontaktformular unter [www.familienzeitmagazin.de](http://www.familienzeitmagazin.de) aus.

## GREIFENSTEIN-FESTSPIELE 2023



**KEINE ANGST VOR  
HOTZENPLOTZ**  
Premiere am 2. Juli 2023

**KRABAT**  
Premiere am 22. Juli 2023

**HERZ ÜBER BORD**  
Premiere am 12. August 2023

**ROBIN HOOD**  
Wiederaufnahme am 18. Juni 2023

**SANTA MARIA**  
INSEL WIE AUS TRÄUMEN GEBOREN  
Wiederaufnahme am 8. Juli 2023

**JEDERMANN**  
Wiederaufnahme am 23. Juni 2023  
an der St. Annenkirche Annaberg-Buchholz



Tel. 03733 1407-131

[www.erzgebirgische.theater](http://www.erzgebirgische.theater)



Foto: Museen der Stadt Dresden



### Palitzsch-Museum: der Mammutzahn

Unglaublich groß und vor unvorstellbar langer Zeit ausgestorben: Schon in Büchern und Trickfilmen geht von Mammuts eine große Faszination aus. Noch beeindruckender ist natürlich ein Stück von einem echten Tier – deshalb gehört der mehr als 50.000 Jahre alte Backenzahn eines Wollhaarmammuts zu den Lieblingsstücken der Besucherkinder. Er gilt als eine der ältesten bekannten Spu-

ren von Leben in der Prohliser Gegend. Das Wollhaarmammut, das aus Sibirien stammt, wanderte während der Kältezeiten nach Europa ein. Zwar bevorzugte es Steppen- und Tundra-Landschaften, konnte aber auch in Waldlandgebieten überleben.

### Barockschloss Rammenau: die Handpumpe

In Rammenau gibt es im Meierhof einen Brunnen mit einer funktionstüchtigen Handpumpe. Besonders in der warmen Jahreszeit stehen die jungen Besucher oft Schlange, um sie selbst einmal betätigen zu dürfen. Die Kinder aus dem Patenkindergarten und der Patenschule des Schlosses freuen sich immer auf den Frühling, weil die Pumpe dann endlich wieder aus dem Winterschlaf geholt wird. Bei Führungen ist außerdem das Polyphon in der Diele des Schlosses eine große Attraktion. Die Kinder bestaunen die einfache Mechanik, die Speicherkapazität der Platten und sind begeistert vom Klang.  
*Birgit Hilbig*



Foto: Schlösserland Sachsen

### Schloss Weesenstein: das Wasserklosett

Manchmal sind es die eher alltäglichen Dinge, die alte Gemäuer für Kinder spannend machen – denn sie vermitteln einen Eindruck davon, wie die Menschen in früheren Jahrhunderten gelebt haben. Auf Schloss Weesenstein übt das Wasserklosett der Königin Amalie Auguste von Sachsen (1801 bis 1877) eine solche besondere Faszination aus. Die jungen Besucher sind beeindruckt, wenn sie sehen, wie es einst mit der Toilette funktioniert hat und wie „altmodisch“ alles war.



### STILLE, BESINNUNG, ERHOLUNG bei uns im Klosterstift St. Marienthal!

Ob als Einzelgast, mit Ihrer Familie oder als Gruppe: Bei uns finden Sie Stille und Besinnung, Erholung an Körper, Geist und Seele, spirituelle Angebote, Kurse und Seminare, Kloster-Urlaub, Übernachtungsmöglichkeiten, Räumlichkeiten für eigene Veranstaltungen u.v.m.

*Wir freuen uns auf Sie und laden Sie ein, uns kennenzulernen.*



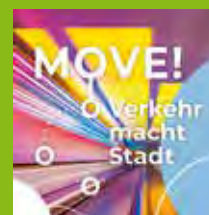
KLOSTERSTIFT  
ST.  
MARIENTHAL  
ZISTERZIENSERINNENABTEI

Marienthal I · 02899 Ostritz  
Tel. (03 58 23) 7 73 00 · Fax 7 73 01  
info@kloster-marienthal.de · www.kloster-marienthal.de

### Verlosung

#### Ausstellung

„MOVE! Verkehr macht Stadt“ (bis 7.1.24)



Von der Stadt geht ein Zauber aus. Sie verspricht ein gutes Leben: Arbeit, Bildung, Kultur- und Freizeitangebote.

Mittlerweile zerschneiden Verkehrsanlagen ganze Stadtviertel, für Begegnung und Austausch ist der öffentliche Raum immer weniger geeignet. Wie konnte es dazu kommen, dass der Verkehr – einst Garant für eine lebendige Stadt – heute das gute Leben bedroht? Erlebe welche Ideen und Versuche es gibt städtisches Leben und Verkehr wieder in Einklang zu bringen. In was für einer Stadt willst Du leben?

[www.verkehrsmuseum-dresden.de](http://www.verkehrsmuseum-dresden.de)

Wir verlosen unter dem Stichwort „Verkehrsmuseum“ **2 Familientickets**. Interessierte füllen bis zum 05.05.23 das Kontaktformular unter [www.familienzeitmagazin.de](http://www.familienzeitmagazin.de) aus.

## URLAUB IM ZITTAUER GEBIRGE



... ankommen & wohlfühlen!

02799 Großschönau OT Waltersdorf · An der Lausche 4  
Tel. (03 58 41) 6 73 30 · info@hubertus-baude.de  
www.hotel-im-naturpark.de

HUBERTUSBAUDE  
★★★★S Hotel in Waltersdorf

Betreiber: Hotel Rubezahlbaude-Hubertusbaude KG





Anzeige

# Ein spannender Ausflug in Dresdens Vergangenheit für die ganze Familie



Unweit des Großen Gartens in einem ehemaligen Gasspeicher geht es auf eine ganz besondere Zeitreise. Tauchen Sie ein in unser **360°-Panorama „DRESDEN IM BAROCK“** und lernen Sie die Vergangenheit dieser Stadt kennen. Das Rundbild des Künstlers Yadegar Asisi mit einer Höhe von 27 Metern gilt in Dresden seit 2006 als Geheimtipp für einen interessanten Familienausflug. Das Panorama ist gefüllt mit dem pulsierenden Leben jener Zeit. Szenen mit historisch belegten Personen wie Zar Peter I., Johann Sebastian Bach oder Casanova befeuern den „Geruch der Zeit“. Sänftenträger auf den Gassen, Marktfrauen in



ihren Ständen oder Possenreißer auf den Plätzen machen den Alltag erlebbar. Passende Hintergrundmusik und ein simulierter Tag-/Nachtwechsel rundet die Inszenierung ab. Die Begleitausstellung stimmt den Besucher auf das Panorama ein und zeigt originale Relikte, wie z.B. eine Flohfalle aus Elfenbein oder die Glocke des Neustädter Rathauses. Damit Ausstellung und Geschichte für alle Besucher interessant sowie lebendig werden, bietet die thematische Zusatzausstellung **„DRESDEN - BAROCK ERLEBEN“** auf modernen, digitalen Stelen spannende Details zum Entdecken. Ein Audioguide speziell für Kinder,

Familienführungen in den Ferien oder ein interaktives Wimmelbild auf unserer Webseite lassen auch die kleinen Entdecker in die barocke Glanzwelt eintauchen. Abschließend kann sich die ganze Familie im Panometer Café bei Snacks, Gebäck und Getränken stärken und über ihre Eindrücke gemeinsam austauschen.



## PANOMETER DRESDEN\*

**Gasanstaltstraße 8b, 01237 Dresden**  
**Tel.: 0351 4864 4242**  
**service@panometer-dresden.de**  
**www.panometer-dresden.de**



**Wir haben wieder täglich geöffnet!**

**NEU jetzt mit HOTEL**

Der Sonnenlandpark in Lichtenau (bei Chemnitz) erwartet Sie mit einer 4in1 Erlebniswelt: Freizeitpark, Wildgehege, Indoorspielplatz und familienfreundliches Hotel. Spiel & Spaß auf über 50 Attraktionen wie Hüpfberge, Flöße, Boote, Bagger, Abenteuerspielplätze und vieles mehr bietet der Freizeitpark. Für Action sorgen Wellenflieger, Schlauchrutschparadies, Nautic-Jet, Butterfly und 3 Überschlagschaukeln. Mit der Traktorbahn geht es auf Entdeckungstour bis zum 33 m hohen Riesenrad direkt durch das große Wildgehege. Dort wohnen mehr als 200 Tiere in 10 Arten. Einzigartige Tierbegegnungen gibt es bei den Sikahirschen, die man ohne Zaun hautnah füttern und streicheln kann.

**TIPP:** Das absolute Highlight bei Groß & Klein ist Deutschlands höchster Rutschturm mit 11 Erlebnisrutschen. In der parkeigenen Indoorspielwelt kann man auf 4 Etagen spielen, toben, springen, klettern, rutschen und kriechen. Auf die Erwachsenen warten Billard oder Tischtennis zum Zeitvertreib. Schul-/Kindergruppen empfehlen wir das Grüne Klassenzimmer und die Wild-Erlebnistour.

Zuviel Abenteuer für einen Tag? Kein Problem. Wer länger bleiben mag, kann jetzt im parkeigenen **HOTEL AM SONNENLANDPARK** übernachten. 54 komfortable Zimmer, leckeres Frühstück & Abendessen in moderner Atmosphäre sorgen für Erholung, bevor am nächsten Tag ein neues Abenteuer startet.



[www.sonnenlandpark.de](http://www.sonnenlandpark.de)

© by CarstenBeier

**Sonnenlandpark Lichtenau**  
Zum Sonnenlandpark 1 · 09244 Lichtenau  
Tel. 037208/883978 · E-Mail: info@sonnenlandpark.de

**Öffnungszeiten Sommersaison:**  
01.04.-05.11.2023 täglich 10-18 Uhr geöffnet (letzter Einlass 17 Uhr)  
**Wintersaison:** Nov., Feb., März spezielle Öffnungstage (siehe online)





# Konzerttipps für Kids



## Neue Musik für neue Tour

Ende Februar ist ihr neues Album erschienen, jetzt geht sie damit auf Tour: Lina Larissa Strahl, besser bekannt als LINA. Die Singer-Songwriterin, die bei ihren Konzerten vor ausverkauften Sälen steht, wird ihre Fans mit gleich mehreren neuen Titeln begeistern.

**LINA „24/1 Tour“, 19. April, Alter Schlachthof**

## Pop Act mit Sommerfeeling

Sein Name steht für Sommer, Sonne und Beachparty: Dieses Feeling wird Pietro Lombardi im Juni auch in die „Junge Garde“ zaubern. Seit seinem souveränen Sieg bei „Deutschland sucht den Superstar“ 2011 stürmte der Sänger mit den coolen Sprüchen immer wieder die Charts.

**Pietro Lombardi Live – Sommer Open Airs 2023, 23. Juni, Freilichtbühne „Junge Garde“**



## Ganz eigene Soundwelt

Schon mit 16 schrieb LEA ihren ersten Hit – inzwischen kann die Sängerin vier vielbeachtete Alben vorweisen und hat ihre ganz eigene Soundwelt gefunden. LEA gilt als sehr kreativ und veröffentlicht auch mal einen weniger perfekten Song, „wenn die Essenz stimmt“.

**LEA, 21. Juli, Freilichtbühne „Junge Garde“**

## Ein verhexter Tag

Auch bei kleinen Hexen gibt's manchmal Tage, an denen einfach alles schief läuft. Bibi Blocksberg wird ausgerechnet am 30. April vom Pech heimgesucht. Hoffentlich setzt sich das nicht am Abend fort, wenn sie mit ihrer Mama das Walpurgisfeuer entfachen soll!

**Bibi Blocksberg „Alles wie verhext“ – Das Musical, 17. September, Alter Schlachthof**



Karten für alle vier Veranstaltungen gibt's unter [konzertkasse-dresden.de](http://konzertkasse-dresden.de), Tel. 0351 866600 und beim SZ-Ticketsservice.

## Verlosung

**Internationales Märchenfilm-Festival**  
Vom 5.-9. Juli 2023 findet in Annaberg-Buchholz

das **fabulix** statt.  
[www.fabulix.de](http://www.fabulix.de)

Es dreht sich alles um die schönsten Märchenfilme aus aller Welt. **Wir verlosen** unter dem Stichwort „fabulix“ **2 Festival-tickets** gültig für 4 Tage. Kinder bis 12 J. haben freien Eintritt. Interessierte füllen bis zum 05.05.23 das Kontaktformular unter [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de) aus.

## Verlosung

**Glück auf! Faszinierende Attraktionen unter Tage für Jung und Alt.**



Das Besucherbergwerk „Markus-Röhling-Stolln“ in OT Frohnau bei Annaberg-Buchholz ist ein beeindruckendes Zeitzeugnis der Industriekultur. Der Besucher taucht bei uns ein in die dunkle Welt der Bergleute und bekommt Einblick, mit wie viel Schweiß und Mühe aus dem Fels die Schätze gewonnen wurden. Eine Hauptattraktion ist das 9 m hohe Wasserrad. In Begleitung eines Erwachsenen ist die Einfahrt für Kinder bereits ab 6 Jahren möglich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

[www.roehling-stolln.de](http://www.roehling-stolln.de)

Wir verlosen unter dem Stichwort „Markus-Röhling-Stolln“ **2 Familientickets**. Interessierte füllen bis zum 05.05.23 das Kontaktformular unter [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de) aus.

## Entdecke die Slawenburg Raddusch

- » **7. bis 10. April:** Spreewälder Ostertraditionen mit großer Ostereiersuche auf dem Gelände
- » **28. April bis 1. Mai:** Mittelalterliches Lager, FeuerspringRitual und das Leben in Haitabu im 10. Jahrhundert
- » **28. bis 29. Mai:** Das slawische Pferdeorakel, Pferdeakrobatik, mittelalterliches Lager
- » **8. Juli:** „Tanz darüber nach“ Das Slawenburg-Open-Air mit elektronischen Beats der Gebrüder Brett u.v.m.

Besuche unsere Website & verpasse kein Event!  
[www.slawenburg-raddusch.de](http://www.slawenburg-raddusch.de)



Anzeige

# Momente, die verbinden

Erlebe die breite Produktvielfalt des **Ravensburger Stores in der Altmarkt-Galerie Dresden**



Das Ravensburger blaue Dreieck ist eine der führenden europäischen Marken für Spiele, Puzzles und Kreativprodukte sowie für deutschsprachige Kinder- und Jugendbücher. Darüber hinaus erweitern die schwedische Holzspielzeugmarke BRIO und die amerikanische Marke ThinkFun, die vor allem für Denk- und Logikspiele steht, das Angebot der Ravensburger Gruppe. Vor drei Jahren eröffnete Ravensburger in der Altmarkt-Galerie in Dresden einen Markenstore. Hier gibt es immer die aktuellsten Neuheiten, vielfältige Exklusivprodukte sowie attraktive Angebote. In der integrierten Spielewelt werden Groß und Klein dazu

eingeladen, die Produktvielfalt der Gruppe haptisch zu erleben. Das fördert die Kreativität, kreiert schöne Erinnerungen und vermittelt auf spielerische Art und Weise Wissen sowie soziale Fertigkeiten. Tolle Highlights, wie beispielsweise ein überdimensionaler tiptoi®-Globus zum interaktiven Erkunden und Entdecken, ein großer BRIO-Zug, in dem die Kinder selbst zum Lokführer werden sowie Großspiele und eine Kletterwand, die Motorik und sportlichen Ehrgeiz fördert, warten hier auf dich. Die Ravensburger Spielewelt ist ein Erlebnisraum für die ganze Familie!

**20 % Rabatt\***  
Ravensburger Spielewelt  
in der Altmarkt-Galerie Dresden

\*Einlösbar bis zum 30.06.2023. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Bücher sind ausgeschlossen.



## ABENTEUER URWALD – ZEIT FÜR DIE GANZE FAMILIE MITTEN IM NATIONALPARK HAINICH

*Inmitten des Nationalparks Hainich am Baumkronenpfad befindet sich unser Forsthaus „Thiemsburg“ mit Gasthaus und hauseigenem Restaurant.*

- » direkt benachbart zum Nationalparkzentrum mit der Erlebniswelt „Wurzelhöhle“
- » angrenzend an die 4.000 m<sup>2</sup> große, umzäunte Abenteuerwildnis „Im Reich des Fagati“
- » umgeben von zahlreichen Rundwanderwegen
- » besonders familienfreundlich

*Übernachten Sie bei uns inmitten der Natur und genießen Sie einen einzigartigen Familienurlaub.*



### WEITERE INFORMATIONEN UND BUCHUNG:

Forsthaus „Thiemsburg“ GmbH & Co. KG  
Am Baumkronenpfad  
99947 Schönstedt OT Alterstedt

Telefon (0 36 03) 89 56 90  
info@forsthaus-thiemsburg.de  
www.keiling-hotels.de

© KTL Kur und Tourismus Bad Langensalza GmbH



# TUJU

Charlotte Meentzen



## Auch in der großen, weiten Welt liebevoll geschützt

Die ersten Male mit dem Baby vor die Tür zu gehen, wirft Fragen auf. Ist es richtig angezogen? Kann es frieren, während ich so unglaublich schwitze? Können Wind und Regen dieser knuffigen Haut schaden? Zum Glück nein, denn unsere Wind- und Wettercreme pflegt und schützt mit verträglichen Ölen und Sanddornbeeren-Extrakt. Wieder zu Hause stärkt unsere reichhaltige Pflegebutter mit DEFENSIL®-PLUS-Komplex die natürliche Schutzfunktion empfindlicher Babyhaut. Und wir unterstützen noch mehr beim Beschützen: Die gesamte liebevolle TUJU Welt entdecken auf: [www.tuju.care](http://www.tuju.care)

Schlechtes Wetter macht dem Baby nichts aus. Im Tragetuch mit der richtigen Creme fühlt es sich draußen rundum geschützt und stärkt gleichzeitig sein Immunsystem. Und Eltern tut ein Tapetenwechsel meistens auch gut.



**Kerstin Lükling,**  
Hebamme und 7-fache Mutter, verwandelt hinter dem QR-Code 4 Meter Stoff in ein Trageparadies für Babys.



**TUJU ist die besonders liebevolle Naturkosmetikserie von Charlotte Meentzen.** Sie begrüßt Schwangerschaft und Babyzeit und bietet 11 zertifizierte natürliche Produkte für wachsende Bäuche, SOS-Produkte für die Zeit nach der Geburt und milde Pflege für sensible Babyhaut.

**PFLEGE FÜR FAMILIEN.  
NATÜRLICH VON EXPERTINNEN.**





# Chronischer Adrenalinmangel?

Gegenmittel: BELANTIS besuchen.  
Mögliche Risiken und Nebenwirkungen:  
Spaß, Bauchkribbeln und Abenteuer.

Zeigt diese Anzeige im April an der Tageskasse vor und erhaltet Eure Tagestickets zum Vorteilspreis von 35,90 €\*



**BELANTIS.de**

\*Gültig vom 01.04.–29.04.2023 an regulären Öffnungstagen (Infos unter [belantis.de/oeffnungszeiten](https://belantis.de/oeffnungszeiten)). Ausgenommen 16.04.2023 und 30.04.2023. Der Rabatt gilt auf das Vollpreis (Einmal-Ticket ab 11 Jahre) und ist nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Pro Kauf können bis zu 5 Tagestickets zum Vorteilspreis erworben werden. Der Vorteilspreis von 35,90 € gilt für Kinder und Erwachsene gleichermaßen. Kinder unter 4 Jahren haben freien Eintritt.